



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS
DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

TESIS

**PERTINENCIA DE LOS PROGRAMAS Y CONDICIONES
BRINDADAS PARA EL APRENDIZAJE DEL INGLÉS**

**PARA OPTAR AL TÍTULO DE
MÁSTER EN DOCENCIA UNIVERSITARIA**

Autor:

Licdo. Angel María Dávila.

Tutora:

MSc. Amanda Puhiera Gómez.

Asesora Metodológica:

PhD. Norma Cándida Corea Tórrez.

Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009

DEDICATORIA

Dedico este trabajo de tesis de la Maestría en Docencia Universitaria a:

Mi amada madre, María Perfecta Dávila Miranda, por haberme dado el ser y haberme educado con sus consejos humildes y su amor incondicional.

Mi apreciado padre, José Isabel Reyes Díaz, por ser un apoyo indispensable en mi vida.

Mi amada esposa, Erika Vanessa Espinoza Jarquín, por apoyarme y animarme a seguir cultivando mis conocimientos y por estar a mi lado en buenos y malos momentos.

Mi hijo, Angel Osbaldo Dávila Espinoza, lo más especial y preciado que Dios me ha dado e inspiración de mi vida.

Mis hermanos y hermanas, los y las que aún están en esta tierra y los que desde el cielo me acompañan en mi diario vivir, por ser parte importante en mi vida.

Los y las personas que fueron sujetos informantes en este proyecto de tesis y gracias a los cuales este estudio fue posible.

Mi tutora Msc. Amanda Puhiera Gómez, por haberme apoyado y guiado en la realización de esta investigación.

Todos/as mis docentes facilitadores de conocimientos que contribuyeron con una etapa más de mi formación humana, científica y profesional.

La URACCAN por haberme dado la oportunidad y apoyo para realizar esta Maestría en Docencia Universitaria.

AGRADECIMIENTOS

Quisiera dirigir el más profundo agradecimiento que surge de mi alma y corazón ante todo a Dios todo poderoso y dador de vida, quien me dio la sabiduría, fe, voluntad, salud, alegría y fuerzas para culminar con éxito cada etapa de esta tesis, producto final del estudio de la Maestría en Docencia Universitaria, que un día muy ilusionado emprendí –en busca de nuevos conocimientos para continuar llevando el pan del saber con calidad a muchas mentes- y hoy culmino deseoso de seguir contribuyendo con el desarrollo de mi comunidad y país.

Mis agradecimientos también, a mi maravillosa familia -padres, hermanos/as y mi amada esposa e hijo- por ser los más maravillosos seres que me impulsan a ser un mejor ser humano y profesional cada día y por haberme apoyado con sus palabras de ánimo y amor incondicional.

Además, agradezco a todos y todas mis docentes por haber compartido un poco de sus conocimientos y haber sido guías en una etapa más de mi formación humana, científica y profesional.

A las personas que concibieron esa idea tan maravillosa de diseñar y ejecutar el curso de Maestría en Docencia Universitaria y gracias a las cuales hoy poseo nuevos conocimientos metodológicos, científicos y humanos para seguir aportando a la formación de recursos humanos que nuestra comunidad y país necesitan.

A la universidad URACCAN por haberme brindado la oportunidad y apoyo para participar en este curso de Maestría en Docencia Universitaria.

A mi tutora por haberme apoyado y guiado en la realización de esta investigación, mis agradecimientos infinitos.

A TODO Y TODAS GRACIAS ETERNAMENTE

INDICE

Contenido.....página

I. Resumen	1
II. Introducción	3
III. Objetivos	7
IV. Marco teórico	8
4.1. Teoría sobre el aprendizaje significativo.....	8
4.2. Perspectiva interaccionista	9
4.3. Enfoque comunicativo	11
4.4. Experiencias en la enseñanza del inglés.....	13
4.5. Aportes sobre teoría curricular.....	18
V. Metodología y materiales	28
VI. Resultados y discusión	35
VII. Conclusiones y recomendaciones	59
VIII. Bibliografía consultada	64
IX. Anexos	67
Anexo 1. Cartas de consentimiento previo.....	67
Anexo 2. Instrumentos	70
Anexo 3. Validación de los instrumentos.....	85

I. RESUMEN

En esta investigación se analiza la pertinencia de los 6 programas de inglés que se utilizan para la enseñanza del inglés como segundo lengua, en la carrera en Administración de Empresas en la Universidad URACCAN, Recinto Nueva Guinea. Además, se caracterizan las condiciones tanto de infraestructura como de materiales y medios didácticos que se les brinda a los y las estudiantes con el fin de que desarrollen y adquieran un aprendizaje significativo del inglés. También se describe qué motiva a los estudiantes a aprender y usar el idioma Inglés. Este estudio es descriptivo y se llevó a cabo bajo el paradigma cualitativo, se realizó durante el último semestre lectivo del 2009. Para la etapa de campo se utilizaron las técnicas como entrevistas, encuestas y revisión de contenido. La información fue proporcionada por 14 discentes, 2 autoridades de la URACCAN y 3 profesores de inglés, quienes desarrollan los programas de inglés en la carrera en Administración de Empresas. Los resultados indican que aunque la URACCAN cuenta con condiciones aceptables de infraestructura (aulas, biblioteca y laboratorio provisional de inglés), con profesores de inglés calificados y un currículo apropiado, se debe emprender esfuerzos para mejorar en cada uno de estos ámbitos con el fin de garantizar que los y las estudiantes logren desarrollar un nivel de comunicación significativo en el idioma inglés. Por otra parte, se encontró que los y las estudiantes reconocen que los y las docentes les motivan e incentivan sobre el aprendizaje del inglés y sobre la importancia en su campo profesional. Además, las motivaciones que tienen para el aprendizaje del inglés sobre salen las motivaciones internas, propias del estudiante, y externas, que provienen tanto del docente como del medio que les rodea. Ellos y ellas están consientes que entre mejor preparados estén, el mercado laboral les brinda más oportunidades de empleo.

Palabras claves: aprendizaje significativo, motivación, materiales didácticos.

ABSTRACT

The research described in this paper investigates the relevance of the 6 programs used to teach English as second language to the students of Business Administration at URACCAN University, Nueva Guinea Campus and the conditions provided to them in order to develop and acquire a meaningful learning of English as a Second Language. It describes what motivates the students to learn and use the English language. This is a descriptive study and was conducted under the qualitative approach; it was carried out during the last semester of 2009. The information was provided by 14 students of Business Administration, 2 authorities of URACCAN University and 3 English teachers. The data was gathered through interviews, surveys and text analysis of the programs and books used to teach English. The results indicate that although URACCAN University has acceptable conditions of infrastructure (classrooms, library and English lab), qualified English teachers and an appropriate curriculum, improvement in all these areas is mandatory to guarantee a meaningful acquisition of the English language. On the other hand, the types of motivations that encourage the students to learn the English language are internal and external. The students agree that the more prepared a worker is nowadays, the better.

Keywords: meaningful learning, motivation, teaching materials.

II. INTRODUCCIÓN

En la actualidad resulta imprescindible aprender el idioma inglés. Cada día se emplea más en casi todas las áreas del conocimiento y desarrollo humano. Por lo que puede afirmarse que se trata de la lengua del mundo actual.

La necesidad de aprender el idioma inglés como lengua extranjera o como segunda lengua puede asociarse a diferentes razones. En el caso de aquellas personas que han emigrado a países como Canadá, Estados Unidos, Australia e Inglaterra deben aprender este idioma para poder ajustarse a las realidades laborales, de estudio e interacción social que el medio les presenta. Por otro lado, muchos países del mundo incluyendo América Latina han visto la necesidad de aprender el idioma inglés debido a los avances tecnológicos, acuerdos comerciales, oportunidades de estudios, como medio de interacción e intercambio cultural con otros pueblos, con fines laborales y para acceder a la información y conocimiento que se encuentra en el idioma inglés.

Esta realidad ha hecho que las instituciones de educación superior a nivel mundial incorporen componentes curriculares enfocados al aprendizaje del idioma inglés.

Nicaragua no es la excepción de esta realidad ya que se observa que día a día se crean academias e institutos de idiomas, cuyo objetivo principal es la enseñanza del idioma inglés. La creación y aumento de estos centros de idiomas no es una coincidencia, sino que parten de la realidad del contexto ya sea en el ámbito laboral, de estudios y la necesidad de establecer comunicación con habitantes de otros pueblos que visitan nuestro país.

Por otro lado, algunas instituciones de educación superior en Nicaragua no se quedan atrás en estas tendencias, porque están consientes que entre mejor estén preparados los y las estudiantes mejores oportunidades tendrán en su vida profesional.

La Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense en su Modelo Pedagógico hace referencia a la importancia del aprendizaje de las segundas lenguas, por lo que considera necesario que los y las estudiantes

deban “aprender a comunicarse de forma adecuada en diferentes situaciones y con diferentes interlocutores en al menos dos lenguas” (URACCAN, 2004a, p. 24)

Por esta razón, se han incluido en el plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas 6 programas de inglés, con el fin de “desarrollar habilidades en el inglés estándar ya que es la lengua utilizada en el campo de los negocios internacionales y la literatura más accesible de dicha titulación se publica en esta lengua.” (URACCAN, 2003b, p. 5)

Sin embargo, en el recinto URACCAN Nueva Guinea, se ha observado que los y las estudiantes de Administración de Empresas al culminar los 6 programas de inglés que contempla el plan de estudios de esta licenciatura, no logran comunicarse de forma efectiva en este idioma.

Por lo que, el propósito de este estudio giró en torno a tres componentes determinantes en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua. En primer lugar se investigaron aquellos aspectos que tienen que ver con la efectividad de los 6 programas de inglés que contempla el plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas, se analizaron las condiciones de infraestructura, materiales y medios didácticos utilizados en el aprendizaje del inglés y por último se investigó sobre las motivaciones que incentivan a los y las estudiantes a aprender el idioma inglés en la licenciatura en administración de Empresas.

Este es un *estudio descriptivo* y se llevó a cabo bajo el *paradigma cualitativo*. Para la etapa se utilizó, específicamente la entrevista estructurada, la revisión documental y la encuesta escala Likert. Estas técnicas permitieron la obtención de la información necesaria para el cumplimiento de los objetivos planteados en este estudio. Esta investigación se apoyó de los aportes que han hecho muchos autores en relación al proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua, los cuales fortalecieron el análisis de los resultados encontrados en el estudio.

Los principales hallazgos en esta investigación muestran que si bien es cierto, que la URACCAN cuenta con instalaciones propias para el desarrollo de las

carreras que oferta. No obstante, en cuanto a las condiciones de infraestructura, aulas y laboratorio de idiomas, debe continuar haciendo mayores esfuerzos para ir mejorando estas condiciones en pro de garantizar un proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés más efectivo y significativo.

Por otro lado, se encontró que se requiere de un proceso de readecuación y actualización de los 6 programas de inglés que contempla el plan de estudios de la carrera en Administración de Empresas, ya que la mayoría de los libros de textos están desactualizados y su diseño metodológico es gramatical, el cual no contribuye al desarrollo de una competencia lingüística que les sirva a los y las estudiantes para interactuar en su vida cotidiana y profesional.

Además, los hallazgos evidencian que los y las estudiantes reconocen que los y las docentes les motivan e incentivan hacia el aprendizaje del inglés. Afirman que este idioma es importante en su campo profesional, pero advierten que el número de programas no es suficiente para lograr un nivel de inglés que les permita comunicarse con fluidez.

Entre las principales conclusiones de la investigación podemos señalar que la bibliografía en base a la cual están diseñados los programas de inglés está desactualizada y su enfoque metodológico no se corresponde con el enfoque metodológico que se sugieren en los programas para el desarrollo de los contenidos. Además, el número de programas no es suficiente para que los y las estudiantes logren alcanzar un nivel intermedio de comunicación en el idioma inglés. Por otro lado, se concluye que el papel que juega el laboratorio de idiomas y aulas ambientadas es fundamental para facilitar el aprendizaje del inglés. Finalmente, los y las estudiantes reconocen ser motivados e incentivados por los docentes hacia la importancia del dominio del inglés en la vida profesional.

Las recomendaciones emanadas en el capítulo correspondiente se centran en el papel que debe jugar la URACCAN para continuar fortaleciendo el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés e la carrera en Administración de Empresas. Además, el rol que juega el docente en el aula de clase garantizando un ambiente propicio al aprendizaje del idioma inglés. También se

hace énfasis en el papel que debe jugar el estudiante como tal en la participación y creación de su propio aprendizaje.

En nuestro país las universidades deben estar tras las tendencias que marca el desarrollo del país y fortalecer sus propuestas curriculares con las herramientas que los profesionales necesitan para ser más competitivos en el mercado laboral. El aprendizaje del idioma inglés se ha convertido en un componente importante que muchas universidades han incorporado en sus planes de estudios. Por lo que la URACCAN no es la excepción. Sin duda alguna los resultados en este trabajo contribuyen significativamente al fortalecimiento del proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua en el recinto universitario URACCAN Nueva Guinea. Específicamente, en la carrera en Administración de Empresas.

III. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Determinar la pertinencia de los programas y las condiciones que se brindan a los y las estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés como segunda lengua en la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN Nueva Guinea, 2009.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Identificar la coherencia entre los programas de asignatura, libros de texto, enfoque metodológico de los programas y perfil de egreso utilizados en el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua en la licenciatura en Administración de Empresas URACCAN Nueva Guinea, 2009.
2. Caracterizar las condiciones de infraestructura, medios y materiales didácticos que se brindan a los y las estudiantes para el aprendizaje y uso del inglés como segunda lengua en la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN Nueva Guinea, 2009.
3. Describir las motivaciones expresadas por los y las estudiantes entorno al aprendizaje y uso del inglés como segunda lengua, en la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN Nueva Guinea, 2009.

IV. MARCO TEÓRICO

En esta investigación se asume como parte de la perspectiva teórica que guiará este estudio, la teoría del aprendizaje significativo propuesta por Ausubel (1976) citado en Palmero (2004) y la perspectiva interaccionista presentada por Williams & Burden (1999) citados en Martínez (2003) , porque se considera importante el planteamiento que hacen en base a que es necesario prestar atención a cada uno de los *elementos, factores y condiciones que garantizan la adquisición, la asimilación y la retención del contenido*, en nuestro caso el aprendizaje significativo del *idioma inglés*.

Bajo estos aportes teóricos se analizará cuan pertinente es el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en la Universidad URACCAN Recinto Nueva Guinea. Desde el análisis de los programas de inglés que se ofertan en la licenciatura en Administración de Empresas y de las condiciones que se brindan para el aprendizaje significativo del mismo.

4.1. Teoría sobre el aprendizaje significativo.

En esta teoría Palmero, 2004, define *Aprendizaje Significativo* como:

Los nuevos conocimientos que se incorporan en forma sustantiva en la *estructura cognitiva* del estudiante. Esto se logra cuando el estudiante relaciona los conocimientos nuevos con los conocimientos que ya poseía; sin embargo es necesario que el estudiante se interese por lo que se le está enseñando. El aprendizaje significativo se logra por intermedio de la verbalización y del lenguaje y requiere, por tanto, comunicación entre distintos individuos y con uno mismo, pero aprendizaje significativo no es sólo este proceso, sino que también es su producto (p. 2)

La teoría del Aprendizaje Significativo, es una teoría psicológica porque se ocupa de los procesos mismos que el individuo pone en juego para aprender. Pero desde esa perspectiva no trata temas relativos a la psicología misma ni

desde un punto de vista general, ni desde la óptica del desarrollo, sino que pone el énfasis en lo que ocurre en el aula de clases cuando los estudiantes aprenden; en la naturaleza de ese aprendizaje; en las *condiciones que se requieren para que éste se produzca*; en sus resultados y, consecuentemente, en su evaluación (Ausubel, 1976). Es una teoría de aprendizaje porque ésa es su finalidad.

Novak citado en Palmero (2004) plantea que:

El aprendizaje significativo depende de las *motivaciones, intereses y predisposición del aprendiz*. El estudiante no puede engañarse a sí mismo, dando por sentado que ha atribuido los significados contextualmente aceptados, cuando sólo se ha quedado con algunas generalizaciones vagas sin significado psicológico y sin posibilidades de aplicación. (p. 4)

4.2. Perspectiva interaccionista.

Williams & Burden (1999) citados en Martínez (2003) sostienen que:

La construcción del conocimiento tiene lugar dentro de un marco interaccionista, es decir, el aprendizaje surge a partir del desarrollo de la interacción social. El interaccionismo social destaca la naturaleza dinámica de la interacción entre profesores, estudiantes y tareas, y supone que el aprendizaje surge de las interacciones de unos con otros. No hay que olvidar tampoco la influencia del entorno o contexto en el que se desenvuelve el proceso de aprendizaje. Sin duda, la dinámica de las clases ha de desvelar forzosamente una estructura interactiva que favorezca la construcción del conocimiento lingüístico, impulsando el desarrollo de las habilidades comunicativas de los discentes. (p.140)

Martínez (2003, p.140) expresa que por regla general, “el aprendizaje lingüístico supone un proceso creativo, dinámico e interactivo. El aprendizaje de una lengua extranjera surge fundamentalmente mediante el desarrollo de la interacción comunicativa”. Es decir, si no se evidencia la influencia de la interacción en el aula, difícilmente se impulsará el proceso de aprendizaje lingüístico.

Por otro lado, Martínez (2003, p.140) cita a Richards & Rodgers, 1998, quienes exhortan que hay que tener presente que la interacción y la comunicación constituyen funciones claves de la lengua. La lengua ha de concebirse como un instrumento que posibilita la interacción y la comunicación con hablantes de otros países.

Martínez (2003) advierte que:

La competencia en una lengua extranjera se adquiere gradualmente a través del desarrollo de la interacción comunicativa entre los discentes quienes han de implicarse activamente en las tareas de comunicación funcional, aprendiendo a relacionarse verbalmente. Ciertamente, se aprende una lengua extranjera a través del uso real que hacemos de la misma en el momento de comunicarnos con otros hablantes mediante la interacción, es decir, cuando interaccionamos comunicativamente.
(p.141)

Davies & Pearse (2000) citado en Martínez (2003, p.143)), expresan que el modelo de interacción más frecuente en el aula es el de profesor-estudiantes, el cual se caracteriza por la siguiente estructura:

- | | | |
|-----------------------------|--------|------------------------------|
| • Explicación del docente | —————→ | Silencio del discente |
| • Modelo verbal del docente | —————→ | Repetición oral del discente |
| • Pregunta del docente | —————→ | Respuesta del discente |

No obstante, Martínez (2003) argumenta que:

Resultaría más conveniente promover otros modelos de interacción basados en la relación estudiante-estudiante, representando diversas situaciones comunicativas cotidianas y distanciándonos, por consiguiente, de la formalidad característica del contexto de enseñanza-aprendizaje. Se ha de avanzar aún más en el desarrollo de su capacidad comunicativa, profundizando en su caudal creativo o potencial expresivo.
(p.143)

4.3. Enfoque Comunicativo:

Debido a que las tendencias sobre la enseñanza de idiomas en la actualidad es lograr la competencia comunicativa, además de las consideraciones teóricas presentadas se toma en cuenta el *Enfoque Comunicativo*, como uno de los más usados por muchas instituciones de enseñanza del inglés en Nicaragua.

Noam Abraham Chomsky (1957) citado en Moliner (s.f) presenta su teoría sobre la lingüística basada en la competencia comunicativa proponiendo que:

Esta teoría considera que además del conocimiento lingüístico formal, el aprendizaje de una lengua debe conocer también las reglas no solo gramaticales sino de uso, que le permitan al que aprende comunicarse realmente en una forma apropiada y correcta, desarrollando estrategias que le servirán en situaciones particulares no previstas de antemano, a lo que Chomsky llama una verdadera y efectiva comunicación. (p. 12)

A este respecto, Richards (2001) agrega que la competencia comunicativa incluye los siguientes aspectos del lenguaje:

Saber usar el lenguaje en una serie de diferentes situaciones y funciones, ser capaces de variar el lenguaje según el medio y los participantes, saber cómo producir y entender diferentes tipos de textos y saber cómo

mantener la comunicación a pesar de las limitaciones que se tengan en el idioma. (p. 4)

Por otro lado para Chomsky (1957) citado en Moliner (s.f) en el *Enfoque Comunicativo* menciona que:

No sólo las estructuras gramaticales y el vocabulario son importantes, sino también la usanza y funciones que se dan al lenguaje en determinado contexto social, ya que existen diferentes niveles de comunicación. Así, en un curso que siga las bases del Enfoque Comunicativo, sus objetivos deben derivarse de las *necesidades presentes y futuras de los estudiantes*. En la mayoría de los casos, los objetivos se especifican en términos de habilidades, funciones y temas. La gramática es imprescindible para conseguir estos objetivos, pero ocupa un lugar secundario. (p. 12)

Moliner (s.f) expresa que los principios sobre los que se sustenta el Enfoque Comunicativo según Chomsky (1957) son:

Introducir un lenguaje auténtico, esto es, el que es usado en un contexto social. El *lenguaje es un vehículo para la comunicación* y no precisamente el objeto de estudio. Una función lingüística puede tener diferentes formas gramaticales, los estudiantes deben tener oportunidad para expresar sus ideas y opiniones. Los *errores son tolerados* y vistos como un desvío a través del cual también se aprende. El *maestro actúa como un asesor* durante la clase y el *estudiante tiene la oportunidad de elegir no sólo lo que va a decir, sino cómo lo va a decir*. (p. 13)

Batista, Salazar & Febres (2001) expresan que:

El enfoque comunicativo se consolida en la época de los ochenta y tiene como premisa central que el lenguaje es comunicación, por lo tanto, aprender una lengua es aprender a comunicarse eficientemente. El objeto de enseñar una segunda lengua consiste en desarrollar equilibradamente la competencia *gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica de la comunicación*. Por esta razón se promueve el desarrollo de *las cuatro destrezas de la lengua (escuchar-hablar y leer-escribir)* haciendo énfasis en el carácter funcional más que en aspectos gramaticales y situacionales. *El estudiante es el centro del proceso enseñanza-aprendizaje* en el sentido de que las *necesidades de los estudiantes determinan la organización y diseño de los cursos*, partiendo del uso de *material auténtico y relevante* escrito por nativos de la lengua meta. Es decir, es válido aceptar el uso de la traducción si el alumno siente la necesidad de traducir de su lengua materna a la lengua meta. (p. 18)

4.4. Experiencias sobre la enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

Muñoz (2001) destaca que:

Algunos factores que intervienen en el proceso de aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera son factores temporales como la *edad de inicio al aprendizaje*, las *horas de instrucción* y *grado de exposición a la lengua meta*; la *actitud y motivación de los estudiantes*, además, resalta el *dominio académico de la lengua materna (L1)* como otro factor y la *clase socio-cultural donde se desenvuelven los aprendices* (p. 9)

El estudio se condujo a través de la aplicación de pruebas lingüísticas orales y escritas en horarios de clase tanto en las lenguas maternas como en inglés para conocer el dominio global de las mismas. Durante el estudio se hizo comparación sobre el nivel de aprendizaje adquirido después de las 200 y de las 416 horas instrucción.

Según Muñoz (2001) los resultados demostraron que:

Aquellos estudiantes de mayor edad lograron un avance significativamente en relación a los de menor edad al momento de completar las *200 y 416 horas de clases*, sin embargo, este número de horas no son suficiente para el aprendizaje del idioma inglés a un nivel que permita interacción en diferentes situaciones.(p. 33)

Además, en el estudio se expresa que un estimado de horas, que necesitan los individuos para adquirir un dominio de comunicación en el idioma inglés como lengua extranjera es de *2600 horas*. Por otro lado, en el mismo estudio se puede notar que *el aumento de exposición a la lengua inglesa favorece especialmente a las habilidades de percepción y comprensión auditiva* y el dominio de la lengua materna juega un papel importante en el aprendizaje del idioma meta. (Muñoz, 2001, p. 33)

Kohnert (s.f) menciona que el aprendizaje de una segunda lengua (L2) puede comenzar casi a cualquier edad o etapa de la vida, pero la experiencia global para aprender una L2 varía de un individuo a otro (p. 1)

Kohnert (s.f) argumenta que en el proceso de aprendizaje:

Los factores que influyen en la adquisición de la primera lengua (L1) influyen en el aprendizaje de la L2. En primer lugar destaca los *medios*, o sea, los recursos que tiene el individuo para su propio aprendizaje, los que afectan al lenguaje y a la integridad de sistemas cognitivos, sensoriales, sociales, emocionales y neurológicos. Otro factor son las

oportunidades, se refieren a los *factores sociales y el acceso que brinda el contexto para usar el idioma* que se aprende y finalmente expresa que la *motivación*, entendiéndose como las interacciones entre recursos internos y externos es fundamental en el aprendizaje de una L2. (p. 1)

Manga (2009, p.28), resalta que el éxito en la adquisición de lenguas extranjeras depende de factores biológicos y psicológicos, factores cognitivos y factores afectivos. Indica que hay que reflexionar sobre los factores sociales afectivos en el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera. La autora hace énfasis en la *motivación*, como condición indispensable para el aprendizaje del idioma meta y afirma que en el área *adquisición-aprendizaje* la relación *motivación-éxito* es directa.

Magna (2009, p. 20) define la motivación como “un sentimiento producido por una causa interna o externa, que lleva a una persona a actuar o iniciar una acción con el fin de alcanzar una meta”. Muchos investigadores en segunda lengua y en lengua extranjera distinguen dos tipos de motivación: la motivación integradora y la motivación instrumental. Según Larshen-Freeman y Long citados en Magna (2009, p. 21) dicen que “un aprendiz está motivado integradoramente cuando desea identificarse con un grupo etnolingüístico”. Además, Bernaus también citado en Magna (2009, p. 22), entiende por motivación instrumental “el interés y el esfuerzo dedicado por una persona para alcanzar objetivos muy concretos, tales como la consecución de un trabajo, la promoción a otro curso o la aprobación de un examen.”

Según esta autora, la escuela despierta la conciencia, recuerda a los estudiantes de los desafíos con que se enfrentan (Magna, 2009, p. 21)

Por otro lado, menciona que “*ingresar al mundo laboral y garantizarse los medios económicos son unas de las razones que impulsan a los estudiantes al aprendizaje de lenguas extranjeras*” (Magna, 2009, p. 22). Agrega que hoy en día los progresos técnicos y tecnológicos permiten formaciones adecuadas en muchos campos de estudios, pero no garantizan trabajos si estos especialistas no hablan segundas lenguas o lenguas extranjeras (Magna, 2009, p. 22)

Expresa además, que el *curriculum*, *materiales didácticos* son fundamentales y cuando se refiere a los *libros de textos* hace alusión a tres características *procedencia*, *condiciones de compra*, *contenido lingüístico* basado en un *enfoque tradicional* de gramática y traducción, y no en *enfoques comunicativos* y muchas veces esto desmotiva al estudiante. Concluye que una lengua extranjera se adquiere en un ambiente natural, refiriéndose al contexto donde se habla esa lengua o bien en una institución, sin embargo, debe tenerse presente que los factores sociales y afectivos tienen una influencia ineludible en el aprendizaje (Magna, 2009, pp. 25-28)

Cerezal (1986, p.196), refleja que el principal inconveniente con el que se enfrentan los docentes es el *número excesivo de estudiantes* por aula. Un segundo inconveniente es el *dominio que los profesores poseen de la lengua* que enseñan. Además, el autor señala que la falta de *motivación e interés de los estudiantes por el aprendizaje del idioma inglés* es determinante y por último hace énfasis en el *escaso valor concedido y los medios y materiales disponibles* para hacer posible un *aprendizaje significativo* del idioma inglés.

Cárdenas (2002, p.5), expresa que el avance de los medios de comunicación y transporte hace de nuestro planeta una pequeña aldea. Nos acercamos físicamente, pero la imposibilidad de manejar las diferentes lenguas de los diferentes pueblos que conviven en esta aldea global interponen una especie de barrera aparentemente es infranqueable, pero que hacen difícil la comunicación entre esos pueblos.

Además, Cárdenas (2002) agrega que:

Esta es una de las razones por qué la gente se ha visto en la necesidad de implementar a través de las universidades, institutos o academias la enseñanza y aprendizaje un idioma que sea el vehículo internacional para poder comunicarse y este idioma es el inglés, que se ha convertido en una lengua casi universal, debido al gran número de angloparlantes, al elevado número de personas de todas las nacionalidades que lo

emplean como lengua extranjera y a la inmensa cantidad de información de todo tipo científica, tecnológica, médica, económica, matemática, biología, etc. Que nos llega de los países de habla inglesa. (p. 5)

Por lo tanto, la enseñanza del inglés a nivel de educación superior debe responder a tipos de necesidades específicas, tanto de los futuros estudiantes, docentes y la institución que los forma. El fin principal debe ser buscar desarrollar la *competencia comunicativa* en el idioma inglés, debe tomarse en cuenta que los *materiales sean adecuados* para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, además, hay que tomar en cuenta las *nuevas tecnologías* para la enseñanza-aprendizaje del inglés (Cárdenas, 2002, p. 6)

En este estudio Cárdenas (2002), encontró que:

Los egresados de la mención en inglés de la ULA Táchira vienen confrontando en su formación ciertas deficiencias en lo relativo al buen uso y manejo del laboratorio de inglés, al *empleo de verdaderos recursos audiovisuales* que le permitan conocer el conocimiento de las nuevas técnicas, que son muy necesarias, para la enseñanza-aprendizaje del idioma, y una carencia de un verdadero enfoque audio-oral que le permitan alcanzar un completo dominio del uso del idioma hablado. Esto es acarreado por problemas de diversa índoles que inciden en su formación como docentes. (p. 7)

Entre estos problemas Cárdenas (2002) menciona que:

[La] Falta de una política del departamento de idiomas para la obtención de los recursos adecuados para el logro de laboratorios bien equipados y los equipos necesarios para la enseñanza del inglés, adquisición de nuevas tecnologías, equipos adecuados de informática, multimedia,

carencia de elementos gráficos como franelogramas, aulas ambientadas para la enseñanza del idioma, bibliografía especializada y actualizada sobre técnicas, estrategias y metodologías de la enseñanza del inglés, la apatía por parte de los estudiantes con respecto a la calidad de la enseñanza, falta de interés por aprender verdaderamente el uso de la lengua extranjera, solo se conforman con aprobar la asignatura pero no manejarla como debería ser. (p. 7)

El autor concluye que si bien es cierto que los estudiantes tienen gran responsabilidad en su educación, sin embargo, en la universidad recae gran parte de ese compromiso de la mejora significativa del país; ya que la formación de profesionales (docentes y estudiantes) debe estar en conexión coherente con el contexto socio-cultural. La formación de profesionales que dirigirán el país constituye en sí la esencia de la educación como sistema (Cárdenas, 2002, p. 9)

4.5. Aportes sobre teoría curricular.

Sobre los aspectos curriculares que nos contribuirán en esta investigación, en primer lugar se destaca lo que plantea el Modelo Pedagógico de URACCAN. Además los estándares que establece el CNU sobre los estándares para el diseño curricular de programas de asignaturas.

A. Modelo Pedagógico de la Universidad URACCAN y la importancia que le confiere al aprendizaje de las segundas lenguas.

La URACCAN se define como una “Universidad comunitaria intercultural de los pueblos indígenas y comunidades étnicas.” (URACCAN, 2004a, p. 3)

La URACCAN, consciente de que no es posible responder a las realidades de educación de la población costeña solo desde un modelo único, asume un modelo *pedagógico integrado* el cual debe recoger el pensamiento colectivo frente a nuestro quehacer: docencia, investigación y extensión comunitaria. Es importante señalar que sus componentes fundamentales son: la *docencia*, el/ la

estudiante, el curriculum, los planes de estudios, la metodología del proceso enseñanza-aprendizaje y la evaluación (URACCAN, 2004a, p. 17)

Desde el Modelo Pedagógico Integrado, se considera valioso orientar la formación de los/las estudiantes que acceden a sus programas en aspectos educativos como, entre otros:

- Una visión integral y dialéctica Sociedad-Educación, en la que reconoce la importancia del fenómeno de la educación como vía para garantizar procesos de conservación de la sociedad y de la cultura desde las bases estructurales y superestructurales, igualmente *capacitado/a para promover procesos de transformación de ésta en atención a los cambios del contexto nacional e internacional*, cambios estos que determinan el curso de la educación y de la que se espera que aporte en el curso futuro de la sociedad.
- Un gran sentido de responsabilidad para con su medio social en tanto se preocupe en dar respuesta a las necesidades sentidas por el sector social y cultural relacionadas, entre otros aspectos, con el proceso de modernización a través del desarrollo de sus potencialidades.
- *Aprender a comunicarse de forma adecuada en diferentes situaciones y con diferentes interlocutores en al menos dos lenguas.*

Entre otras son características de los docentes en URACCAN:

- Que facilitan, promuevan y generen la reflexión, la discusión y la búsqueda de alternativas creativas.
- Que se convierten en un/a mediador/a entre el nuevo conocimiento y el/la estudiante y actúa como un/a investigador/a constante que aprende con el/la estudiante.
- Que promueven la participación y creatividad.
- Con competencia profesional.
- Que tienen una actitud crítica, autocrítica, analítica y honesta.
- Con ética y responsabilidad.
- Comprometidos /as con la misión y visión de URACCAN
- Con capacidad investigativa y de transferencia tecnológica.

Deben ser características de los estudiantes en URACCAN entre otras:

- Con ética y competencia académica.
- Comprometido/a con su formación y aprendizaje
- Motivado/a.
- Creativos/as y emprendedores / as
- Comprometido/a con el bienestar social
- Con capacidad investigativa y de transferencia tecnológica

Son características del curriculum entre otras:

Los conocimientos y experiencias de un curriculum orientado a la reflexión, solución de problemas e incidencia, a lo profesional, humano y técnico, constituirían una base fundamental para organizar los programas de formación; insistiendo en la teoría de algunos autores podría ser:

- Cada contexto y grupo de estudiantes debe ser la base para el diseño del currículo.
- Relación permanente entre la teoría y la práctica, vistas como una unidad; la reflexión constante sobre el desempeño profesional futuro.
- Acorde a la problemática regional.
- Basado en valores científicos, tecnológicos, culturales, históricos, étnicos, lingüísticos.
- Actualizado de acuerdo con el avance de la ciencia y la tecnología.
- Pertinente, Integrante e integral.

Metodología del proceso enseñanza aprendizaje:

- Interactiva.
- Que fomente la posibilidad de cambiar de papel, es decir, que el estudiante puede llegar a ser docente y el docente ser estudiante en la medida en que enfrentan nuevas situaciones de aprendizaje.
- Que favorezca el desarrollo de ambientes de clase donde el estudiante cumpla el papel más importante en la clase, a través de su participación activa.

- Es fundamental el desarrollo de estrategias de comunicación en las que el estudiante haga preguntas, cuestione, exprese su opinión o su desacuerdo frente a los temas propuestos.
- Estimule y promueva la investigación.
- Parta de conocimientos y experiencias previas.
- Asegure la reducción de barreras lingüísticas, de género, tecnológicas, o culturales.
- Asegure la participación activa.
- Asegure la facilitación de conocimientos, habilidades, hábitos y destrezas.
- Que promueva el espíritu emprendedor y creativo.

Evaluación:

La evaluación del aprendizaje es un proceso continuo que debe acompañar el proceso de enseñanza ya que ambos son inseparables.

Algunas estrategias que se sugieren:

- a. Partir del interés del estudiante en la medida en que su *motivación* es el *motor que impulsa el aprendizaje*.
- b. Partir de la actividad participativa a través de la interacción.
- c. Trabajar desde contextos problematizadores a través de interrogantes y reflexión sobre la *propia experiencia*.
- d. Valorar el papel constructivo del error, la duda y la equivocación como indicadores de la construcción del conocimiento.
- e. Dimensionar el efecto social del aprendizaje al promocionar la discusión y el trabajo en grupo.

B. Estándares y criterios de valoración según el CNU de Nicaragua sobre los programa de asignatura.

El siguiente documento forma parte del manual de procedimientos para la aprobación de nuevas instituciones de Educación Superior que la Comisión Académica del CNU ha trabajado y está en proceso de aprobación (CNU 2008, pp. 24-27)

Cada programa de asignatura debe presentar los aspectos siguientes:

1. Datos Generales:

- Nombre de la asignatura
- Código de la asignatura
- Carrera.
- Año.
- Turno.
- Modalidad.
- Número total de horas.
- Número de horas por semana.
- Duración de la hora clase.
- Número de créditos totales de la asignatura.
- Autor (es) que elaboraron los programas.
- Nombre y firma de quien autorizó el programa.
- Fecha de aprobación.
- Sello de la institución.

Criterios y estándares de valoración:

- Los nombres de las asignaturas, el código, la ubicación (en el semestre, trimestre o cuatrimestre) las horas totales y los créditos académicos se corresponden con lo establecido en el plan de estudio.
- Los programas están elaborados por docentes cuyo perfil profesional se corresponde con el área del conocimiento de la asignatura o módulo.
- Están aprobados por la autoridad e instancia que le compete de acuerdo con la estructura organizativa de la institución.

2. Introducción – Fundamentación.

Breve descripción de la importancia de la asignatura en el proceso de formación del futuro profesional, caracteriza, sustenta y orienta los contenidos del programa hacia el perfil de formación.

Criterios y estándares de valoración:

- Caracteriza a la asignatura según tipo de formación. (General, básica, y profesionalizante)
- Ubica a la asignatura dentro del cuerpo disciplinar al que corresponde.
- Argumenta la ubicación de la asignatura dentro de la malla curricular (precedencia y prerrequisitos)
- Explicita el aporte de la disciplina y asignatura al logro de los conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para la formación del profesional.

3. Objetivos Generales de la asignatura:

Son declaraciones de los grandes propósitos que se desean alcanzar a través del desarrollo de los programas de asignaturas. Expresan los conocimientos como conjunto de saberes que integran la asignatura, así mismo, el desarrollo de habilidades y actitudes que los estudiantes deben lograr en correspondencia con el perfil profesional.

Criterios y estándares de valoración:

Los objetivos generales:

- Están en correspondencia con los objetivos de la carrera y con el perfil profesional.
- Están redactados en función de los estudiantes.
- Incorporan aspectos cognoscitivos, procedimentales y actitudinales.
- El número de objetivos presentados son suficientes para demostrar lo que el estudiante será capaz de alcanzar a través del desarrollo de la asignatura.

4. Plan temático (organización por unidades y tiempo)

Es una tabla donde se organiza la asignatura por unidades y tiempo en horas, según régimen académico (semestral, cuatrimestral, trimestral, etc.) Se presenta de la forma siguiente:

Esquema de Plan Temático

Unidad	Horas presenciales		Horas de trabajo independiente	Horas total (HT)
	Horas Teóricas (HT)	Horas Prácticas HP		
Total	Xx	Xx		Xx

HT: Se indican conferencias HP: Se indican, seminarios, clases práctica, etc.

Es recomendable organizar el contenido programático en unidades en correspondencia con los objetivos específicos del programa (no menor de tres unidades).

Criterios y estándares de valoración:

- El plan temático se corresponde con los objetivos del programa.
- Establece un balance entre la teoría y la práctica.

5. Objetivos por unidad/Competencias específicas:

Concretan los aprendizajes específicos que propiciará el desarrollo de las capacidades propuestas en los objetivos/competencias generales de la asignatura. En este sentido, se expresan explícitamente los contenidos de la unidad, clarificando su profundidad y alcance en término de lo que se quiere fortalecer. Estos contenidos deben ser conceptuales, procedimentales y actitudinales, esto es, hechos, conceptos y principios, procedimientos, valores, normas y actitudes.

Criterios y estándares de valoración:

Los objetivos por unidad están:

- En correspondencia con los objetivos/competencias generales de la asignatura.
- En correspondencia con los contenidos de las unidades.
- Redactados en función de los estudiantes.
- Son suficientes para identificar la unidad.

6. Plan analítico (temas y subtemas):

Detalla para cada unidad, los temas y subtemas que se abordarán en la asignatura.

Criterios y estándares de valoración:

- Los contenidos del plan analítico se corresponden a cada unidad temática.
- Para cada tema están expresados subtemas.
- Los temas están en correspondencia con el tiempo establecido.
- Los temas y subtemas son suficientes para identificar la unidad y el tema respectivamente.

7. Estrategias metodológicas:

Son sugerencias dirigidas a los docentes sobre los principios pedagógicos y metodológicos (definidos en el modelo educativo de la universidad), que contribuyan a lograr los objetivos propuestos en una determinada asignatura. Debe evitarse hacer una descripción de la asignatura y centrarse en el abordaje metodológico de la misma.

Criterios y estándares de valoración:

Las orientaciones metodológicas:

- Contienen los enfoques y métodos de enseñanza acorde a las características de las asignaturas.
- Se corresponden con el modelo educativo institucional.
- Incorpora el uso de los recursos didácticos en el abordaje de la asignatura para orientar a los docentes.
- Son particulares y se corresponden a la naturaleza de cada asignatura y a la modalidad de estudio (regular, por encuentros y a distancia) en que se ofrece.

8. Recursos didácticos para el abordaje de la asignatura:

Son los equipos, instrumentos y materiales indispensables que contribuyen al logro del aprendizaje de determinados contenidos.

Criterios y estándares de valoración:

- Están sugeridos todos los recursos didácticos necesarios para el aprendizaje de la asignatura.
- Los recursos didácticos son coherentes con los objetivos, los contenidos y estrategias metodológicas.

9. Estrategias de evaluación de los aprendizajes:

Es el conjunto de procedimientos que permiten medir el progreso de los estudiantes durante un período de tiempo. Constituyen una parte integral del proceso enseñanza aprendizaje.

Criterios y estándares de valoración:

Las estrategias de evaluación:

- Son coherentes con el proyecto educativo y el enfoque curricular.
- Están en correspondencia con la naturaleza y particularidades de la asignatura.
- Son variadas.
- Se definen para los tres momentos de la evaluación: diagnóstica, formativa y sumativa.

10. Textos básicos y complementarios

Es una selección de los principales textos recomendados por los autores del programa/módulo para la implementación y desarrollo del mismo dirigido a docentes y estudiantes.

Criterios y Estándares de Valoración:

- Se derivan de la bibliografía del programa/módulo.
- Describe textos básicos y textos complementarios.

11. Bibliografía:

Son los textos consultados por el docente para la elaboración del programa y los recomendados como textos básicos y de consultas para el desarrollo del programa. Pueden ser también revistas y artículos impresos o electrónicos.

Criterios y estándares de valoración:

La bibliografía:

- Está correctamente referenciada, se fundamenta en los criterios definidos para tal fin, (normas APA, ISO, u otra asociación reconocida a nivel internacional para referencias bibliográfica).
- Describe textos básicos y textos complementarios.
- Esta actualizada, tiene menos de 10 años de haber sido publicada.
- Referencia además de libros de textos, revistas y material electrónico.

V. METODOLOGÍA Y MATERIALES

7.1. Tipo de Estudio

El estudio se condujo bajo el paradigma cualitativo y tuvo un carácter descriptivo, porque se describió la pertinencia de los programas y las condiciones que se brindaron a los y las estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés como segunda lengua en los y las estudiantes de Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN–Nueva Guinea, 2009.

La dimensión del estudio fue de corte transversal, porque se ubicó solo en un momento del problema correspondiente al año 2009.




7.2. Población

La población en estudio fueron 14 estudiantes de la carrera de Administración de Empresas. También 3 docentes de inglés que impartían los programas de inglés técnico a esta licenciatura. Además, formaron parte de la población 3 autoridades del recinto URACCAN Nueva Guinea y coordinador del IPILC.

7.3. Lugares y Grupos Seleccionados

Este estudio se desarrolló en el sector urbano de Nueva Guinea (RAAS), específicamente en el recinto universitario URACCAN Nueva Guinea. Los sujetos que participaron en esta investigación fueron estudiantes de Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, docentes de inglés que impartían los programas de inglés técnico, y autoridades de URACCAN (Vice-rectora, Secretaria Académica, coordinador del área de Ciencias Económicas e Informática y coordinador del IPILC)

7.4. Unidad de Análisis

-  14 estudiantes de Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular.
-  3 docentes que hayan impartido programas de inglés técnico.
-  Secretaria académica de recinto.

- ✚ Coordinador del IPILC, en calidad de informante y especialista en la enseñanza del idioma inglés.
- ✚ Los seis programas de asignatura de inglés técnico del plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas, URACCAN.

7.5. Descriptores

Pertinencia de los programas de inglés: Se refirió a la *coherencia* existente entre los seis programas de asignatura de inglés técnico y la *eficacia* para lograr un aprendizaje significativo del idioma inglés.

Condiciones brindadas a los estudiantes: Se refirió a las condiciones de infraestructura, medios y materiales didácticos que se brindaron a los estudiantes para propiciar el aprendizaje significativo.

Factores motivacionales: Fueron todos aquellos aspectos internos de los y las estudiantes influidos por determinadas necesidades y/o carencias que les generaron actitudes favorables hacia una meta, y un deseo que les condujo a conseguirla con dedicación y esfuerzo porque les gustaba y se sentían satisfechos cada vez que obtenían buenos resultados.

Operacionalización de las variables.

Variables	Definición	Indicadores	Fuente	Técnica
Pertinencia de los programas de inglés.	Se refirió a la coherencia existente entre los 6 programas de asignatura de inglés técnico y la eficacia para lograr un aprendizaje significativo del idioma inglés.	Habilidades desarrolladas.	Secretaría académica.	Entrevista estructurada.
		Número de horas de instrucción.	Docentes de inglés.	Entrevista estructurada.
		Coherencia de un programa de inglés a otro.	Coordinador del IPILC.	Entrevista estructurada.
		Coherencia entre objetivos de los programas y perfil de graduación. Enfoque metodológico sugeridos por los programas y de los libros	Programas de inglés.	Revisión de contenido.

		de textos. Bibliografía actualizada.		
Condiciones brindadas a los estudiantes.	Se refirió a las condiciones de infraestructura, medios y materiales didácticos que se brindaron a los estudiantes para propiciar el aprendizaje significativo.	Laboratorio de idiomas. Medios y materiales didácticos. Libros de textos actualizados. Aulas ambientadas para el aprendizaje del inglés. Docentes calificados.	Secretaría académica.	Entrevista estructurada.
			Docentes de inglés.	Entrevista estructurada.
			Coordinador del IPILC.	Entrevista estructurada.
Factores motivacionales	Fueron todos aquellos aspectos internos de los y las estudiantes influidos por determinadas necesidades y/o carencias que les generaron actitudes favorables hacia una meta, y un deseo que les condujo a conseguirla con dedicación y esfuerzo porque les gustaba y se sentían satisfechos cada vez que obtienen buenos resultados.	Motivación por parte del docente para incentivar al estudiante sobre la importancia del aprendizaje del inglés. Importancia concedida al aprendizaje del inglés por los estudiantes. Oportunidades que les brinda el mercado laboral. Condiciones que les brinda URACCAN para el aprendizaje. Oportunidades para uso del idioma.	Estudiantes del sexto cuatrimestre de la carrera en Administración de Empresas.	Encuesta (Escala Likert)

7.6. Criterios de Selección y Exclusión.

Criterios de selección de la muestra teórica: La muestra se seleccionó con base a informantes claves como son las autoridades del recinto, docentes que estaban familiarizados con el problema.

En primer lugar se debe aclarar que para esta investigación se utilizó el criterio de *muestra teórica no probabilística y por conveniencia*, la cual estuvo conformada por 14 estudiantes del sexto cuatrimestre de la licenciatura en Administración de Empresas del turno vespertino. Además conformaron la muestra teórica 3 docentes de inglés que impartían los programas de inglés técnico VI o que habían desarrollado alguno de los programas de inglés técnico en la licenciatura en Administración de Empresas y formaron parte también de la muestra la secretaria académica del recinto URACCAN Nueva Guinea. Además, el coordinador del *Instituto para la Promoción e Investigación Lingüística y Rescate Cultural (IPILC)*, debido a su amplio conocimiento y manejo del idioma inglés, y que por su experiencia como lingüista y trabajador comprometido con URACCAN aportó información importante a este estudio.

Se excluyeron todos aquellos sujetos que no cumplían con los siguientes criterios:

- ✚ Ser estudiante de la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, modalidad regular, turno vespertino, URACCAN Nueva Guinea.
- ✚ Ser docente y estar desarrollando los programas de inglés técnico VI o haber desarrollado algún programa de inglés técnico en la licenciatura en Administración de Empresas en la modalidad regular, turnos vespertino y nocturno, en URACCAN Nueva Guinea.
- ✚ Las autoridades deberían estar en los cargos de secretaría académica y coordinación del IPILC.

7.7. Fuentes y obtención de información

a. **Fuentes primarias:** Información de estudiantes, docentes y autoridades.

b. **Fuentes secundarias:** Bibliográficas, webgrafía.

7.8. Técnicas e Instrumentos

Técnicas: Con el fin de garantizar el cumplimiento de los objetivos de este estudio y la veracidad de la información que se recolectó, las técnicas que se utilizaron fueron entrevistas estructuradas, revisión de contenido y la encuesta.

Entrevistas estructuradas se dirigieron a docentes de inglés con el fin que describieran desde su propia experiencia y vivencias la pertinencia de los programas de inglés técnico, así como recoger sus valoraciones sobre las condiciones que se brindaron a los y las estudiantes para el aprendizaje del idioma inglés en la carrera de Administración de Empresas.

Entrevistas estructuradas se dirigieron a las autoridades con el propósito de conocer el valor concedido al aprendizaje del idioma inglés a nivel institucional.

Revisión de contenido a través de un proceso de revisión documental de los 6 programas de inglés técnico del plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas, de los libros de texto que se sugerían en relación a los programas, enfoque metodológico de los textos y el que sugerían los programas con el fin de determinar la pertinencia de los mismos para propiciar un aprendizaje significativo del inglés en los y las estudiantes de Administración de Empresas.

Encuesta de escala Likert se dirigió a los y las estudiantes del sexto cuatrimestre de la licenciatura en Administración de Empresas, con el propósito de recoger las valoraciones, motivaciones y expectativas en torno al aprendizaje y uso del inglés como segunda lengua.

Instrumentos: Los principales instrumentos de este estudio lo constituyeron las guías entrevistas, encuestas y revisión de contenido con las preguntas o ejes temáticos a tratar con los sujetos informantes.

Validación de los instrumentos:

Con el objetivo de darle un valor más confiable a los datos que se recogieron en este estudio los instrumentos fueron sometidos a un proceso de validación a través de dos mecanismos.

En primer lugar, se aplicaron los instrumentos a sujetos informantes con características similares a los sujetos que serían los informantes en esta investigación.

En segundo lugar, se aplicó una validación documental por una especialista tanto en investigación como en docencia, además era lingüista de profesión con un amplio dominio del idioma inglés y español, entre otros.

7.9. Procesamiento y Análisis de la Información.

Los datos que resultaron de la administración del cuestionario de las entrevistas y revisión de contenido fueron procesados a través de categorías según los objetivos propuestos en esta investigación haciendo uso del programa informático *Microsoft Word*. Los datos de las encuesta se procesaron con el programa estadístico *SPSS*. Por tanto, como se trató de información descriptiva, dicha información recibió un tratamiento de análisis de contenido, de modo que se pudo encontrar abundancia de explicaciones y valoraciones sobre la pertinencia de los programas y las condiciones que se brindaron a los y las estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés como segunda lengua.

Aspectos Éticos

Entre los aspectos éticos que se tuvieron en consideración para llevar a cabo este estudio se destacan:

- Carta de consentimiento firmada por cada sujeto participante en la investigación.
- Validación de los resultados con los sujetos informantes.
- Guiar la investigación estableciendo una buena empatía y relación con los sujetos en estudio teniendo presente que se estuvo trabajando con seres humanos.
- Solicitar consentimiento a los sujetos para el uso de grabadora para registrar la entrevista.

VI. DELIMITACIÓN Y LIMITACIONES DEL ESTUDIO

Entre las limitaciones en este estudio que se desarrolló con los y las estudiantes de Administración de Empresas en el sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN–Nueva Guinea, 2009, podría señalar principalmente el tiempo con que se contó para llevar a cabo la investigación, o sea, se dispuso de 5 meses para la recolección, procesamiento y análisis de la información que se obtuvo. Sin embargo, el tiempo disponible para la recolección de la información fue limitado debido al horario laboral, periodos de estudio sobre los talleres de asesoramiento pedagógico para la tesis y el último módulo de la maestría, en otras palabras, se contó solo con algunas horas diarias para dedicarlas a la investigación.

Por lo tanto, los compromisos en este estudio giraron en torno a los objetivos planteados, dejando claro que no se hizo uso de la técnica de observación, que en otro momento pudo brindar información importante sobre la problemática en cuestión, pero que debido al tiempo disponible como investigador y el periodo restante del semestre lectivo no fue posible aplicar esta técnica, por lo cual se hizo uso de las técnicas mencionadas en el acápite “técnicas e instrumentos”.

Por otro lado, nos encontramos con una limitante que posiblemente afectó a muchos investigadores y es la poca información bibliográfica con que se cuenta. En Nueva Guinea por ejemplo, solo existe la biblioteca del recinto universitario URACCAN y la información relacionada al tema es escasa refiriéndonos a libros o tesis.

VI. RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Contexto del estudio:

Este estudio se desarrolló en el recinto universitario URACCAN Nueva Guinea, específicamente en la carrera en Administración de Empresas. Nueva Guinea se encuentra ubicada en la Región Autónoma del Atlántico Sur de Nicaragua. La URACCAN hace presencia en Nueva Guinea desde 1998 (URACCAN 2007c, p.11). Según registro académico de recinto casi el 100% de la población estudiantil pertenecen a la etnia mestiza, con una presencia muy pequeña de la etnia Miskito. Por tanto, se puede inferir que en Nueva Guinea el único idioma hablado por la población es el español, es decir, en este municipio el contexto lingüístico es monolingüe. Sin embargo, con la apertura de URACCAN y otra universidad llamada Martín Lutero (UML) el aprendizaje idioma inglés ha ido retomando importancia en Nueva Guinea.

6.1. Aspectos relevantes encontrados en el proceso de la investigación en relación a la coherencia entre los programas de inglés, libros de texto, enfoque metodológico de los programas y perfil de egreso en el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés en la licenciatura en Administración de Empresas.

El modelo pedagógico de la URACCAN expresa que uno de los componentes fundamentales de esta alma mater es el currículo. Entre otras, se pueden mencionar las siguientes características sobre las cuales se debe basar el currículo “relación permanente entre la teoría y la práctica, vistas como una unidad; la reflexión constante sobre el desempeño profesional futuro,” “basado en valores científicos, tecnológicos, culturales, históricos, étnicos, lingüísticos,” “actualizado de acuerdo con el avance de la ciencia y la tecnología,” y además, ser “pertinente, integrante e integral.” (URACCAN, 2004a)

Uno de los elementos que concretizan el currículo de cualquier carrera son los programas que integran el plan de estudios. Los cuales según el CNU 2008, deben estar en completa armonía y concordancia con los objetivos y perfil de egreso de dicha carrera.

Cabe destacar que todos los 6 programas de inglés que contempla el plan de estudios de la carrera en Administración de Empresas fueron elaborados por una docente de inglés, lo cual concuerda con lo que establece el CNU 2008, al afirmar que los programas deben ser elaborados por docentes cuyo perfil profesional se corresponda con el área del conocimiento de la asignatura o módulo. Todos corresponden al plan de estudios 2003 de la carrera en Administración de Empresas. Los programas de inglés técnico I, II, III, IV, fueron elaborados en Bilwi, mayo 2003; y los programas de inglés técnico V y VI se elaboraron en el mismo lugar, Marzo 2004.

Según el CNU 2008, cada programa de asignatura debe explicitar en la introducción el aporte de la disciplina y asignatura al logro de los conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para la formación del profesional. Además, de caracterizar a la asignatura según tipo de formación (General, básica, y profesionalizante) y mencionar la ubicación de la misma dentro de la malla curricular (precedencia y prerrequisitos) Sin embargo, los resultados muestran que ninguno de los 6 programas de inglés analizados, correspondientes a la carrera en Administración de Empresas, poseen una introducción donde se mencionen estos aspectos.

Esto significa que los y las docentes que desarrollan estos programas, se guían solo por los objetivos generales y objetivos por unidad de cada programa de asignatura. El CNU 2008, expresa que la introducción es “una breve descripción de la importancia de la asignatura en el proceso de formación del futuro profesional, caracteriza, sustenta y orienta los contenidos del programa hacia el perfil de formación.” Por lo que, es fácil inferir que si los programas de inglés no cuentan con esta información, los y las docentes no tendrán un panorama claro del impacto de cada programa en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los y las estudiantes de acuerdo a la secuencia lógica que debe existir de un programa a otro, así como, del desarrollo de las habilidades lingüísticas de forma secuencial y coherente.

En relación a la secuencia y coherencia lógica que debe seguir el proceso enseñanza-aprendizaje, Palmero, 2004, en la teoría sobre el aprendizaje significativo define este tipo de aprendizaje como:

Los nuevos conocimientos que se incorporan en forma sustantiva en la *estructura cognitiva* del estudiante. Esto se logra cuando el estudiante relaciona los conocimientos nuevos con los conocimientos que ya poseía; sin embargo es necesario que el estudiante se interese por lo que se le está enseñando.

Esto significa que el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés debe ser bien planificado, permitiendo que los aprendices logren enlazar los conocimientos adquiridos en la primera unidad con los conocimientos de las siguientes unidades del programa de asignatura. De la misma forma debe existir correspondencia entre un programa y otro en relación a las habilidades que se desean desarrollar.

Los resultados encontrados en la entrevista aplicada a los y las docentes de inglés reflejan que ellos conocen a profundidad solo los programas de inglés que han desarrollado, dejando entre ver que tienen solo nociones de los demás programas que integran el plan de estudios de la carrera en Administración de Empresas (Entrevista a docentes, 6-12-2009)

Por otro lado, los objetivos generales de cada uno de los 6 programas de inglés del plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas no se corresponden con los objetivos y perfil del currículo, ya que tanto en los objetivos como en el perfil del currículo no se hace mención sobre el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. Además, se encontró que esta licenciatura establece 4 especializaciones Administración en Recursos Naturales, Banca y Finanzas, Mercadotecnia y Turismo y Hotelería. Sin embargo, el perfil de egreso de cada especialización no expresa el desarrollo de habilidades en el idioma inglés (URACCAN, 2003b)

Los resultados revelan que en cuanto a habilidades y destrezas, los profesionales de esta licenciatura debe sobresalir por:

Su capacidad de adaptación a los avances científicos, tecnológicos y socio-económicos: el desarrollo de su visión estratégica, capacidad de

liderazgo, creatividad y de orientación, capacidad de negociación, desarrollo de ambientes de excelencias, calidad y concordancia; habilidad para comunicarse en forma oral y escrita en el idioma oficial; y fundamentalmente capacidad integradora. (URACCAN, 2003b)

Por lo que, se puede inferir que de acuerdo a lo planteado en los objetivos y perfil de egreso, se busca el desarrollo de habilidades lingüísticas solo en el idioma español, idioma oficial de Nicaragua, pero no se menciona el inglés. No obstante, en la descripción del currículo se hace referencia a la importancia del aprendizaje del idioma inglés donde se expresa que:

La URACCAN, considera que en el mundo actual un profesional debe conocer al menos una lengua distinta a la materna. Por ello, los estudiantes deben cursar entre otros el español, inglés y una lengua indígena, tratando de desarrollar habilidades en el inglés estándar ya que es la lengua utilizada en el campo de los negocios internacionales y la literatura más accesible de dicha titulación se publica en esta lengua. (URACCAN, 2003b)

A este respecto el CNU 2008, argumenta que los objetivos generales “expresan los conocimientos como conjunto de saberes que integran la asignatura, así mismo, el desarrollo de habilidades y actitudes que los estudiantes deben lograr en correspondencia con el perfil profesional.”

El número de objetivos generales presentados en algunos de los programas de inglés (inglés I, III y IV) son suficientes para demostrar lo que el estudiante será capaz de alcanzar a través del desarrollo de la asignatura. Estos concuerdan con los objetivos por unidad y los contenidos propuestos en cada programa de asignatura.

Sin embargo, los objetivos generales de los programas de inglés II, V y VI solo en algunos aspectos son suficientes. Es decir, algunos programas se enfocan solo en el desarrollo de algunas habilidades lingüísticas, por ejemplo lectura,

escritura, lo cual se contradice en algunos casos ya que los objetivos por unidad se centran otras habilidades como hablar y escribir.

No obstante, puede afirmarse que en la mayoría de los casos los objetivos generales no son compatibles con el enfoque metodológico, enfoque comunicativo, propuesto en el acápite de las “recomendaciones metodológicas al docente” en cada programa, ya que según este enfoque se deben desarrollar las 4 habilidades simultáneamente. Este hecho es ratificado por Batista, Salazar & Febres (2001) quienes expresan que:

En el enfoque comunicativo el objeto de enseñar una segunda lengua consiste en desarrollar equilibradamente la competencia *gramatical, sociolingüística, discursiva y estratégica de la comunicación*. Por esta razón se promueve el desarrollo de *las cuatro destrezas de la lengua (escuchar-hablar y leer-escribir)* haciendo énfasis en el carácter funcional más que en aspectos gramaticales y situacionales.

En relación a esto el lingüista Noam Chomsky (1957) citado en Moliner (s.f) agrega que:

En un curso que siga las bases del Enfoque Comunicativo, sus objetivos deben derivarse de las *necesidades presentes y futuras de los estudiantes*. En la mayoría de los casos, los objetivos se especifican en términos de habilidades, funciones y temas. La gramática es imprescindible para conseguir estos objetivos, pero ocupa un lugar secundario.

En los programas de inglés que forman parte del plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas los objetivos específicos están planteados por temas, lo cual concuerda con lo planteado en el párrafo anterior por Chomsky (1957). Por consiguiente, en la mayoría de los programas existe coherencia entre los objetivos específicos de una unidad a otra en el mismo

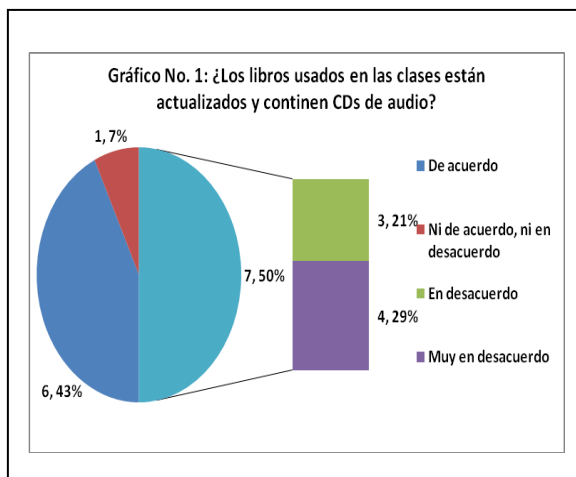
programa.

Por el contrario, los hallazgos del estudio muestran que los objetivos generales no son coherentes de un programa a otro. Esto debido a que se puede notar que cada programa se diseñó como único sin tomar en cuenta el anterior o posterior. Por ejemplo el programa de inglés IV está elaborado en base tres textos bases, Intercom Book # 4, Business Basic y Super Goal Book # 2, sin embargo; las unidades tomadas de cada libro son independientes, o sea, no hay secuencia del aprendizaje anterior con el siguiente. En conclusión existe coherencia solo en la intencionalidad reflejada en los objetivos generales y lo que se expresa en la descripción del currículo, donde se menciona el desarrollo de habilidades comunicativas en el idioma inglés.

Otro hallazgo importante encontrado radica en relación las *formas de evaluación* que se le sugieren al docente, la cual es muy tradicional, ya que se le concede más peso a los exámenes parciales (60%) y un 40% a la evaluación sistemática, no se hace referencia a las evaluaciones diagnósticas y formativas. Lo cual se contradice con lo que plantea el modelo pedagógico que “la evaluación del aprendizaje es un proceso continuo que debe acompañar el proceso de enseñanza ya que ambos son inseparables.” Y agrega que se debe “partir del interés del estudiante en la medida en que su *motivación* es el *motor que impulsa el aprendizaje*.”(URACCAN, 2004a)

Los *libros de textos* que se sugieren como textos bases de los programas son Intercom Book #1, 2, 3, 4 y el Super Goal Book # 2, 5. Cabe señalar que el enfoque metodológico del libro de texto Intercom es gramatical, por lo tanto es muy pobre en actividades comunicativas, no consta con CDs de audio, solo existen fotocopias en la biblioteca del recinto URACCAN Nueva Guinea. Por el contrario la serie Super Goal está diseñado bajo un enfoque comunicativo, es ilustrado, colorido, fácil de usar por el estudiante, contiene CDs de audio, existe libros originales en biblioteca de recinto, además, su costo es favorable en el mercado nacional. Sin embargo, solo el programa de inglés VI está diseñado en base al libro # 5 de esta serie, otros programas solo toman 1 o 2 unidades de estos libros.

Los resultados demuestran que los docentes de inglés entrevistados concuerdan con lo expresado en el párrafo anterior, ya que ellos expresan que los libros de texto sugeridos en los programas están desactualizados, no tienen CDs de audio y su enfoque es gramatical, refiriéndose a los textos Intercom. Uno de los profesores afirma que el único programa que está diseñado en base a un texto adecuado es el de inglés 5, diseñado en base al libro Super Goal 5. Agregan que los programas deberían elaborarse en base a textos diseñados en serie para que exista una concordancia lógica y secuencial de los contenidos a enseñarse, pero sin perder de vista el enfoque comunicativo. (Entrevista a docentes, 6-12-2009).



El 50% de los estudiantes encuestados, por otro lado, concuerdan con los planteamientos anteriores al considerar que los libros de textos utilizados para las clases de inglés están desactualizados y no existen CDs de audio para facilitar el aprendizaje del idioma inglés. Sin embargo, hay un 43% que considera

que tienen acceso a libros actualizados para las clases de inglés, es posible que ellos y ellas se refieran a los textos Super Goal, de los cuales se mencionó antes que son los únicos libros que están actualizados y que concuerdan con el enfoque metodológico sugerido en los programas.

Según el CNU (2008) expresa que se considera desactualizada la bibliografía propuesta en un programa de asignatura cuando esta tiene más de 10 años de haber sido publicada. Lo que significa que la mayoría de los textos bases propuestos en los 6 programas de inglés no cumple con esta característica, por lo que se considera desactualizada.

Una de las autoridades de URACCAN quien participó como informante por su especialidad en lingüística del inglés y conocedor de los procesos educativos de la URACCAN considera que:

Con un enfoque gramatical o de traducción, por poner un ejemplo, no podrán desarrollarse en el alumno ningún tipo de competencia comunicativa. De ahí la importancia de elaborar el currículo de idiomas en base a *competencias*, las que se definen al inicio del proceso, no durante su desarrollo o al final. (Entrevista, 10-01-2010)

A este respecto, Chomsky (1957) citado en Moliner (s.f), expresa que “no sólo las estructuras gramaticales y el vocabulario son importantes, sino también la usanza y funciones que se dan al lenguaje en determinado contexto social” haciendo referencia a la importancia del desarrollo de las 4 habilidades del idioma inglés. Además, Magna 2009, afirma que los *materiales didácticos* son fundamentales y cuando se refiere a los *libros de textos* hace alusión a tres características *procedencia, condiciones de compra, contenido lingüístico*, refiriéndose a que los libros de textos deben estar basados en enfoques comunicativos y no en un enfoque tradicional de gramática y traducción, ya que muchas veces esto desmotiva al estudiante.

Por último, otro aspecto que no concuerda en los programas de inglés es la *distribución del tiempo* dedicado para el desarrollo de cada unidad. Según los resultados, se encontró que los programas de inglés del I al V cuentan con 6 horas clases para desarrollo de cada unidad, el cual no es suficiente para que los estudiantes logren un aprendizaje significativo de los contenidos programados. Debido que esta cantidad de tiempo no permite desarrollar actividades variadas o profundizar sobre el tema, porque además del tiempo interviene el número de estudiantes que son demasiados en la mayoría de los casos. El programa de inglés VI consta de 5 horas por unidad y al igual que los anteriores después de hacer la relación entre contenidos y tiempo disponible, el tiempo es muy corto.

Además, si se suman las 64 horas que contiene cada uno de los 6 programas de inglés de la carrera en Administración de Empresas se totalizan 384 horas. Según los docentes de inglés que han desarrollado estos programas advierten que con este número de horas y con los programas actuales los y las

estudiantes logran alcanzar un nivel de comprensión de información escrita, pero no una competencia de comunicación oral fluida. Expresan que algunos estudiantes son capaces de articular ideas para comunicar cierta información, pero no son capaces de mantener una conversación en inglés o comunicarse de forma escrita. (Entrevista a docentes, 6-12-2009).

Sin embargo, los docentes expresan que además del tiempo disponible para la enseñanza-aprendizaje del inglés, es indispensable mejorar los programas ajustándolos a textos con enfoque comunicativo y que se deje bien claro qué habilidades o competencias se pretenden lograr. También hay que pensar en el número de estudiantes, ya que cuando los grupos son demasiados grandes dificulta el aprendizaje. (Entrevista a docentes, 6-12-2009). En cuanto al número de estudiantes por grupo, Cereza (1986, p.196) refleja que el número excesivo de estudiantes en un aula dificulta el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.

Por otro lado, una de las autoridades de URACCAN y especialista en la enseñanza del idioma inglés, quien fungió como informante en este estudio, considera que:

“600 horas debería ser suficiente para que un estudiante de idiomas desarrolle una competencia comunicativa a nivel intermedio, siempre y cuando el enfoque de enseñanza sea comunicativo. Una cosa positiva respecto al aprendizaje de un idioma es que no tiene nada de mágico: los resultados son proporcionales al número de horas recibidas, la intensidad y frecuencia del curso, al enfoque utilizado, la competencia científica y pedagógica del instructor, el grado de interés o motivación del estudiante y sus aptitudes innatas, entre otras.” (Entrevista, 10-01-2010)

Para URACCAN este nivel intermedio en el manejo y uso del idioma inglés debería ser el objetivo a alcanzar, ya que no se podría aspirar a más en un currículo donde el inglés no es la parte medular o principal de formación. Es

decir, en el currículo de la carrera en Administración de Empresas lo principal es desarrollar destrezas y habilidades en el campo de la administración empresas. No obstante, este especialista advierte que el medio en donde se da el aprendizaje del idioma inglés juega un papel determinante, por lo que se debe duplicar esfuerzos en un medio como el nuestro que no presenta muchas ventajas que favorezcan el aprendizaje del idioma meta.

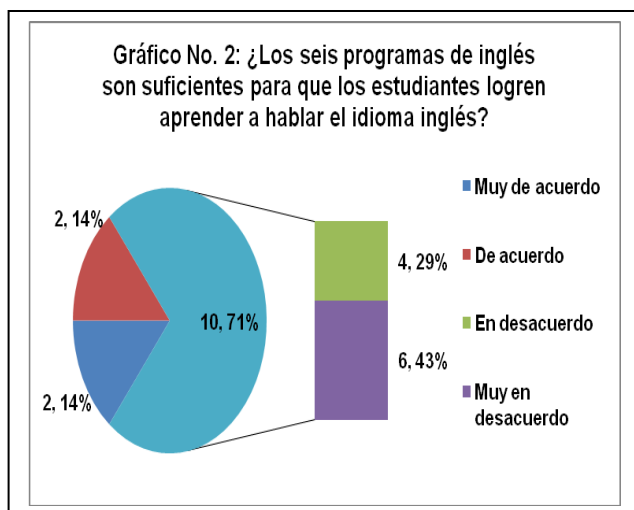
En relación a esto otra de las autoridades entrevistadas argumenta que:

[Se busca que los y las estudiantes] manejen al menos un nivel de inglés básico en su profesión, que les permita leer e interpretar documentos y comunicarse en una segunda lengua, pero además inducirlos a reconocer la importancia del manejo de otro idioma y motivarlos a su autopreparación y continuidad del estudio de una segunda lengua. Aunque en nuestro contexto la experiencia indica que el número de horas disponibles en los programas de inglés es insuficiente. (Entrevista, 26-11-2009)

Agrega que es pertinente e indispensable aumentar al menos a 8 programas de inglés en la carrera en Administración de Empresas. Afirma que de esta manera se lograría que los profesionales de esta licenciatura logren un nivel mayor en el idioma inglés y tenga más oportunidades laborales y académicas en el futuro. (Entrevista, 26-11-2009)

En el planteamiento anterior se aprecia que para la URACCAN es muy importante emprender esfuerzos cada día en la dotación de herramientas útiles para los y las estudiantes. Se infiere que a pesar de todos los factores adversos en cuanto al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés se debe incentivar y motivar a los y las estudiantes desde todos los espacios para que creen conciencia por optar un hábito autodidacta que les ayude en su proceso de profesionalización.

Según Muñoz (2001) afirma que un estimado de horas, que necesitan los individuos para adquirir un dominio de comunicación en el idioma inglés como lengua extranjera es de 2600 horas. Además, el aumento de exposición a la lengua inglesa y el dominio de la lengua materna juega un papel importante en el aprendizaje del idioma meta.



Este gráfico muestra que un número muy significativo de los estudiantes encuestados manifestaron que el tiempo destinado para el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, en la licenciatura en Administración de Empresas, es muy poco. No obstante, un 28% ratifican que este tiempo les

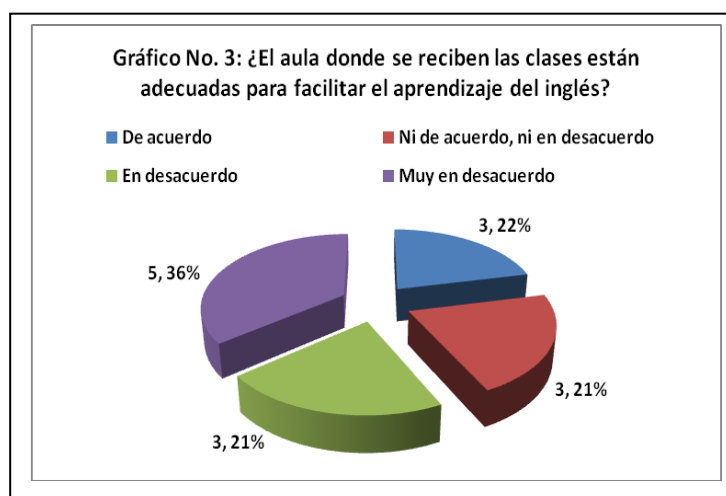
permite adquirir un nivel adecuado de las habilidades de expresión oral y escrita en el idioma inglés. En este caso se trata de aquellos y aquellas estudiantes autodidactas que van más allá del conocimiento que se les ayuda a construir en la universidad. Estudiantes que están conscientes que para obtener resultados más efectivos en los aprendizajes hay que dedicar tiempo extra y no quedarse solo con lo orientado en el aula, sino aprovechar al máximo todos los espacios y oportunidades que brinda el medio.

6.2. Condiciones de infraestructura, medios y materiales didácticos que se brindan para el aprendizaje del inglés.

La URACCAN Recinto Nueva Guinea cuenta con instalaciones propias. Cuenta con 4 edificios donde se ubican las aulas de clase. Además, existe una biblioteca equipada con la bibliografía básica de cada una de las carreras que se ofertan en este campo universitario, aquí los y las estudiantes de todas las carreras tienen acceso al servicio de internet gratuito para sus investigaciones o trabajos asignados que requieren de este medio. Por otro lado, existe un laboratorio de informática. Este laboratorio provisionalmente se ha adecuado

para las clases de inglés, aunque se utiliza con este fin solo en aquellos espacios libres cuando no está ocupado con clases de informática.

Con el fin de conocer el punto de vista de los y las estudiantes en relación a las condiciones de infraestructura que se le ofrecen en su proceso de aprendizaje del idioma inglés, el gráfico muestra que un número

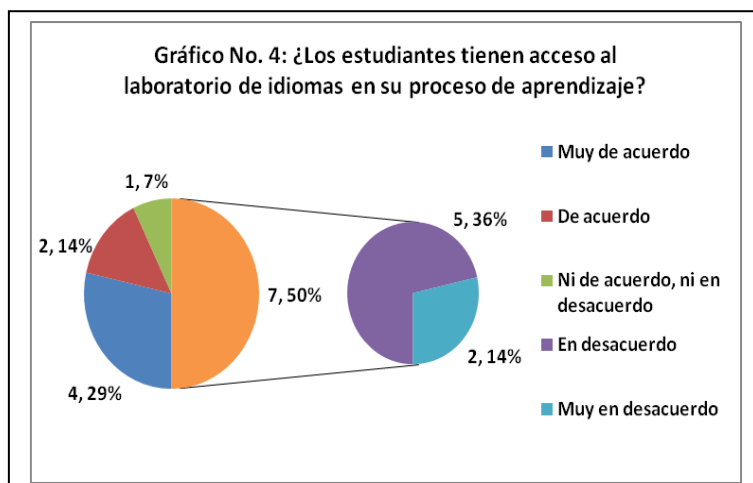


significativo de ellos concordó que el aula de clases solo ofrece las condiciones básicas (pizarra, pupitres, energía eléctrica, iluminación, silla y mesa para el docente y el espacio mismo del aula). No obstante, consideran que no están ambientadas para facilitar el proceso de aprendizaje del inglés. Se infiere que este hecho se da porque en este recinto universitario se ofrecen carreras en diferentes modalidades y turnos, lo que significa que en un determinado momento los grupos de clases cambian de aula. Además, no hay un aula específica solo para las clases de inglés. Sin embargo, esto es justificable ya que el recinto universitario URACCAN Nueva Guinea es relativamente joven y poco a poco se van creando las condiciones para que los procesos educativos sean cada vez más pertinentes.

Por otro lado, encontramos que un 22% considera que las aulas llenan sus expectativas para el aprendizaje del idioma inglés. Aquí se refleja que los estilos de aprendizaje varían de un individuo a otro, es decir, mientras unos aprenden solo con ciertas condiciones otros necesitan exponerse a un ambiente más propicio para el aprendizaje. Esto revela que son muchos los factores que intervienen en los procesos de aprendizaje de una segunda lengua.

Cárdenas (2002) expresa que los “laboratorios bien equipados, adquisición de nuevas tecnologías, equipos adecuados de informática, multimedia y

elementos gráficos como franelogramas; y aulas ambientadas para la enseñanza de idiomas,” son fundamentales en el proceso de enseñanza-aprendizaje de lenguas extranjeras.



El 50% de los y las estudiantes concuerdan con Cárdenas (2002), al confirmar que la función del laboratorio de idiomas, bien acondicionado, es indispensable durante el proceso de enseñanza-

aprendizaje del idioma inglés en la carrera de Administración de Empresas. Mas, manifiestan no tener acceso a este medio en su aprendizaje. El gráfico muestra además que un 43% expresaron que hacen uso del laboratorio de idiomas, esto se explica porque los docentes aprovechan algunos espacios libres para hacer uso del laboratorio de informática para conducir ciertas lecciones, pero esto no es constante.

Los hallazgos demuestran que los y las docentes de inglés reconocen el esfuerzo que hace URACCAN Nueva Guinea para brindar las mejores condiciones a los y las estudiantes. No obstante, las aulas de clase solo brindan las condiciones mínimas y concuerdan con los planteamientos anteriores sobre la importancia de destinar un espacio solo para las clases de inglés, el cual se pueda ambientar para facilitar el aprendizaje del idioma inglés. Hacen referencia también al papel que juega el laboratorio idiomas para el desarrollo de las 4 habilidades del idioma inglés. (Entrevista a docentes, 06-12-2009)

Una de las autoridades de URACCAN entrevistadas concuerda con el argumento de los estudiantes y el de los docentes al reconocer que actualmente la URACCAN Nueva Guinea ofrecen las condiciones mínimas para el aprendizaje del idioma inglés, en cuanto a infraestructura. Expresa que se requieren de un laboratorio de idiomas equipado de un software que

permitan un aprendizaje más independiente y que facilite este proceso. Además, que esté disponible en horario de trabajo de la universidad para los estudiantes. (Entrevista, 26-11-2009)

En este respecto, en la perspectiva interaccionista para el aprendizaje de una segunda lengua, Williams & Burden (1999) citados en Martínez (2003) sostienen que la influencia del entorno o contexto en el que se desenvuelve el proceso de aprendizaje es fundamental para todo aprendiz.

Los aportes anteriores demuestran que las condiciones de infraestructura, aulas de clase ambientadas y laboratorio de idiomas equipados, juegan un rol esencial para facilitar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.

No obstante, está comprobado que en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua intervienen muchos factores. Unos dependen de las condiciones institucionales que se puedan crear para propiciar el aprendizaje y otros están en dependencia del aprendiz.

Esto lo confirma Kohnert (s.f) quien argumenta que en el proceso de aprendizaje “los factores que influyen en la adquisición de la primera lengua (L1) influyen en el aprendizaje de la segunda (L2)” En primer lugar destaca los *medios*, o sea, los recursos que tiene el individuo para su propio aprendizaje, los que afectan al lenguaje y a la integridad de *sistemas cognitivos, sensoriales, sociales, emocionales y neurológicos*.

Además, Cárdenas (2002) afirma que:

La enseñanza del inglés a nivel de educación superior debe responder a tipos de necesidades específicas, tanto de los futuros estudiantes, docentes y la institución que los forma. El fin principal debe ser buscar desarrollar la *competencia comunicativa* en el idioma inglés, debe tomarse en cuenta que los *materiales sean adecuados* para el aprendizaje del inglés como lengua extranjera, además, hay que tomar

en cuenta las *nuevas tecnologías* para la enseñanza-aprendizaje del inglés.

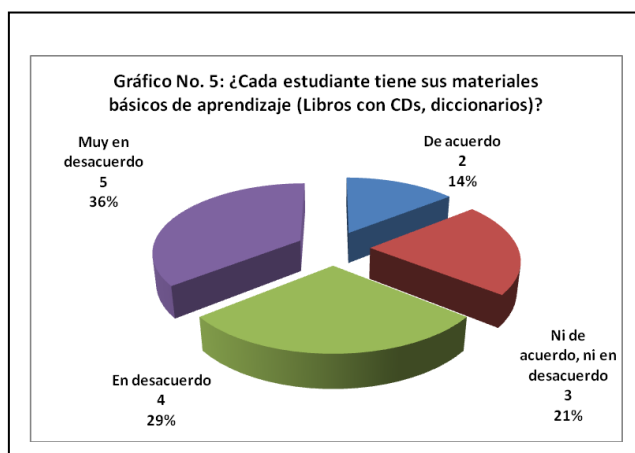
Una de las autoridades de URACCAN y especialista en el idioma inglés concuerda con lo expresado por Cárdenas (2002) al expresar que “el dominio del idioma inglés constituye una herramienta adicional de invaluable valor para todo egresado universitario y principalmente de URACCAN.” Sin embargo, agrega que “no solo la comunicación es importante, sino, se debe lograr que los y las estudiantes alcancen un manejo académico del idioma.” (Entrevista, 10-01-2010)

Por otro lado, argumenta que los materiales didácticos adecuados son indispensables. Los libros de texto deben estar diseñados bajo enfoques comunicativos, pero, se debe incluir materiales audiovisuales, enfatiza la creación de ambientes propicios al aprendizaje de idiomas y advierte que la competencia lingüística y pedagógica del docente es determinante; de lo contrario el nivel de inglés que alcancen los y las estudiantes será muy bajo. (Entrevista, 10-01-2010)

En cuanto a la función de cada uno de los factores que intervienen en el proceso enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua, en la perspectiva interaccionista Williams & Burden (1999) citados en Martínez (2003) sostienen que:

La construcción del conocimiento tiene lugar dentro de un marco interaccionista, es decir, el aprendizaje surge a partir del desarrollo de la interacción social. El interaccionismo social destaca la naturaleza dinámica de la interacción entre profesores, estudiantes y tareas, y supone que el aprendizaje surge de las interacciones de unos con otros. No hay que olvidar tampoco la influencia del entorno o contexto en el que se desenvuelve el proceso de aprendizaje.

Queda claro entonces que en el proceso enseñanza-aprendizaje de un segundo idioma, además; de los materiales y medios didácticos, e infraestructura adecuada, el papel del docente es fundamental para crear un ambiente de interacción donde se involucren de forma activa los estudiantes haciendo uso del idioma en estudio y de esa manera se pueda fijar un aprendizaje significativo del idioma meta.



Este gráfico muestra que el 65% de los y las estudiantes manifiestan no contar con los materiales básicos para el aprendizaje del idioma inglés, libros de texto con CDs de audio y diccionarios. Las razones por la que se da este hecho varían en relación a las condiciones de

cada estudiante. En algunos casos por razones económicas y en otros por razones de interés personal sobre el aprendizaje del idioma. Los docentes manifiestan que si bien es cierto que no se cuenta con bibliografía original para los y las estudiantes, ellos elaboran folletos conteniendo los temas orientados por los programas.

Los docentes admiten contar con algunos libros de texto sugerido en los programas, sin embargo; la biblioteca del recinto cuenta con pocas copias de los mismos. Agregan que entre los libros principales figuran el Intercom y Super Goal. Ellos caracterizan los libros de textos Intercom como desactualizados, con un enfoque gramatical y sin CDs de audio. Por otro lado, manifiestan que la serie Super Goal está actualizada y contiene CDs de audio. Sin embargo, no todos los programas están diseñados en base a esta serie de textos. (Entrevista a docentes, 6-12-2009).

Por otro lado, los hallazgos en la revisión documental confirman los planteamientos anteriores, al demostrar que la serie de libros de textos Intercom

No. 1, 2, 3, 4 (2da edición 1990) están desactualizados de acuerdo a lo que expresa el CNU (2008) que cuando la bibliografía pasa de los 10 años de haber sido editada se considera no actualizada para continuarla usando en un programa de asignatura. Además, estos textos están elaborados bajo un enfoque gramatical, las actividades y ejercicios sugeridos tratan el desarrollo de las habilidades de forma independiente, no contienen material de audio, y solo existen fotocopias de no muy buena calidad en la biblioteca del recinto. Cada una de estas características mencionadas no contribuye al desarrollo de habilidades comunicativas en el idioma inglés.

Otra serie de libros en base a la cual se diseñaron algunos de los programas de asignatura para la enseñanza del inglés, en la carrera en Administración de Empresas, es el Super Goal libros No. 2 y 5 (Publicados en el 2003). Esta serie de libros está diseñado bajo un enfoque comunicativo, está actualizada, es ilustrado, colorido, fácil de usar por el estudiante, contiene CDs de audio, existen libros originales en biblioteca de recinto, además, su costo es favorable en el mercado nacional. Sin embargo, solo el programa de inglés VI está diseñado en base al libro # 5 de esta serie, otros programas solo toman 1 o 2 unidades de estos libros.

Los docentes agregan que tienen acceso a otros medios en el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. Entre estos destacan libros de gramática del inglés, diccionarios inglés-español, televisor, grabadora, data show, rota folio y servicio de internet. Expresan que hay un laboratorio de informática, el cual es utilizado para algunas clases de inglés, pero éste no es de uso permanente ya que su uso principal es para las clases de informática. El hecho de que el laboratorio se use solo en ciertos momentos es porque los turnos en que se ofrece la licenciatura en Administración de Empresas coinciden con otras carreras que contemplan programas de informática que requieren el uso de este laboratorio. También, se refleja que los docentes y estudiantes no cuentan con materiales audiovisuales para el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés. (Entrevista a docentes, 6-12-2009)

La URACCAN está consciente que solo se cuenta con los materiales y medios didácticos básicos y que se necesita adquirir más y mejores materiales

didácticos que faciliten al estudiante el autoestudio del inglés como segunda lengua garantizando así un aprendizaje mayor en este idioma. Además, de adquirir medios y materiales que faciliten el proceso de enseñanza a los docentes. (Entrevista, 26-11-2009)

Por último, Kohnert (s.f) agrega que el aprendizaje de una segunda lengua puede comenzar casi a cualquier edad o etapa de la vida, pero la experiencia global para aprender una segunda lengua varía de un individuo a otro, además, de muchos factores que lo condicionan. El advierte que en el proceso de aprendizaje “los factores que influyen en la adquisición de la primera lengua (L1) influyen en el aprendizaje de la L2.” Enfatiza en primera instancia a “los *medios*, o sea, los recursos que tiene el individuo para su propio aprendizaje, los que afectan al lenguaje y a la integridad de sistemas cognitivos, sensoriales, sociales, emocionales y neurológicos. “

Hemos aprendido a través de los hallazgos en este estudio y con el planteamiento de los expertos que en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua entran en juego muchos factores. Entre estos se encuentran los materiales y medios didácticos adecuados, aulas ambientadas y laboratorios de idiomas. Sin embargo, no se pueden obviar que se necesita de docentes con competencias lingüísticas y pedagógicas para lograr un proceso de interacción comunicativa dinámica y creativa que favorezca el aprendizaje lingüístico significativo.

6.3. Motivaciones expresadas entorno al aprendizaje y uso del inglés.

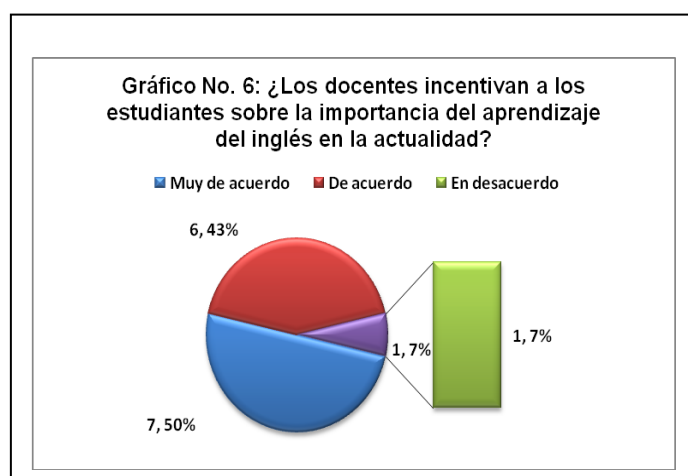
Otro factor que interviene en el proceso enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua es la motivación que tenga el aprendiz por la lengua que está aprendiendo, ya sea esta externa o interna. Manga (2009), resalta que el éxito en la adquisición de segundas lenguas la *motivación* es condición indispensable para el aprendizaje del idioma meta y afirma que en el área *adquisición-aprendizaje* la relación *motivación-éxito* es directa.

Según esta autora muchos investigadores en segunda lengua y en lengua extranjera distinguen dos tipos de motivación: la motivación integradora y la

motivación instrumental. Lo cual significa que “un aprendiz está motivado integradoramente cuando desea identificarse con un grupo etnolingüístico”. Por otro lado, se considera que un aprendiz está motivado instrumentalmente cuando el interés y el esfuerzo dedicado gira entorno a alcanzar objetivos muy concretos, tales como la consecución de un trabajo, la promoción a otro curso o la aprobación de un examen. Magna (2009)

A este respecto los hallazgos en este estudio demuestran que los y las docentes, que han desarrollado los programas de inglés que contempla el plan de estudios de la carrera en Administración de Empresas, afirman que en las aulas de clase ellos tratan que el proceso enseñanza-aprendizaje sea lo más activo y creativo posible, con el fin de incentivar a sus estudiantes sobre la importancia que tiene el manejo del idioma inglés en la vida de un profesional, en la actualidad. (Entrevista a docentes, 6-12-2009)

Sin embargo, aunque algunos discentes están consientes de esta realidad y expresan interés y motivación por el aprendizaje del inglés, otros argumentan que “ellos van a ser administradores y no necesitan hablar inglés para su desarrollo profesional.” No obstante, los docentes manifiestan tener mente abierta ante la postura de aquellos y aquellas estudiantes que no muestran interés hacia el aprendizaje del inglés y buscan la forma de involucrarlos en el proceso de aprendizaje mostrándoles ejemplos reales del su propio contexto sobre situaciones donde el inglés es una herramienta indispensable en la vida profesional. (Entrevista a docentes, 6-12-2009)

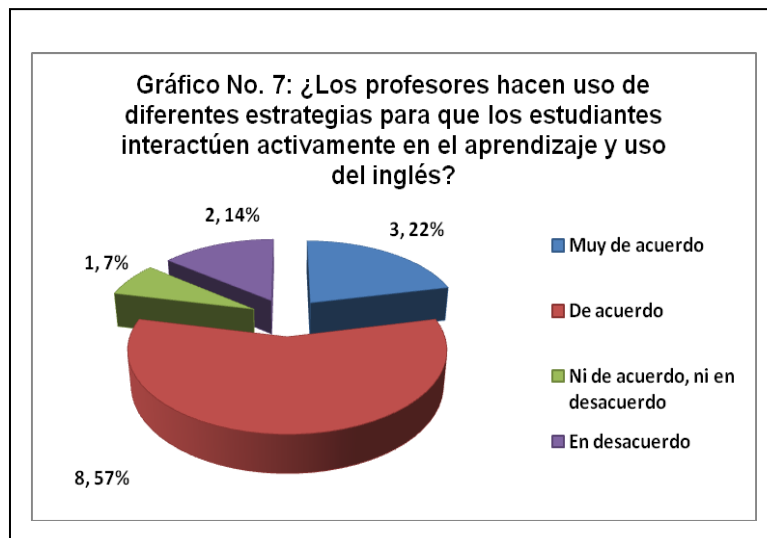


Los gráficos 6 y 7 muestran la apreciación que tienen los y las estudiantes sobre el rol que juegan los docentes de inglés en el proceso de motivación sobre el aprendizaje del idioma inglés. Se observa que un 93% de los y las estudiantes afirman

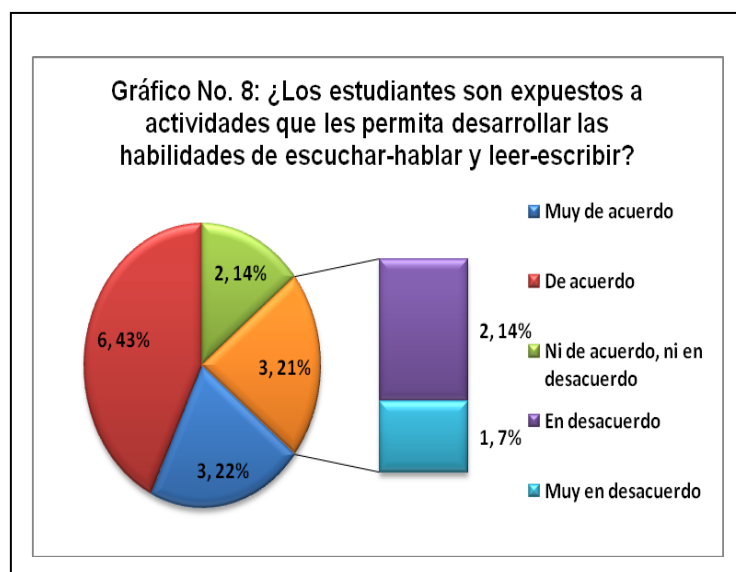
que los docentes les hacen ver la importancia que tiene el aprendizaje y

manejo del inglés en la vida de todo profesional. Esto concuerda con lo que plantean los docentes al expresar que les ponen ejemplos de situaciones reales donde profesionales hacen uso del idioma inglés para que los estudiantes se motiven sobre el aprendizaje del inglés en su carrera.

Además, el 79% expresa que los maestros utilizan



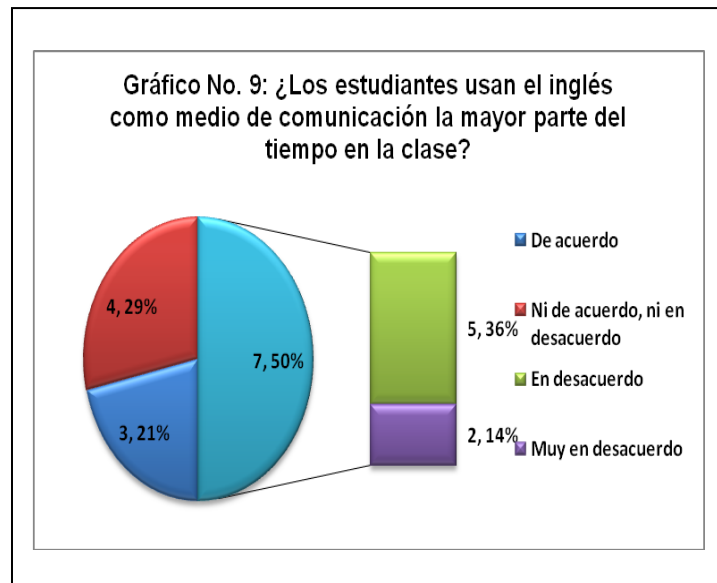
estrategias variadas para hacer dinámico y activo el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés. Por lo que se demuestra que el desempeño docente es reconocido de forma positiva ante los y las estudiantes. Sin embargo, hay un 2% que manifiesta que las clases no son activas, este porcentaje posiblemente representa a aquellos estudiantes que no muestran mucho interés por el aprendizaje del inglés y por tanto no le ven ningún significado a las actividades y estrategias utilizadas por los docentes para conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés.



Por otro lado, se aprecia que en los gráficos 8 y 9, el 65% de los y las estudiantes manifiestan que llevan a cabo práctica de las cuatro habilidades del idioma inglés a través de diferentes actividades y ejercicios planificados por el docente. No

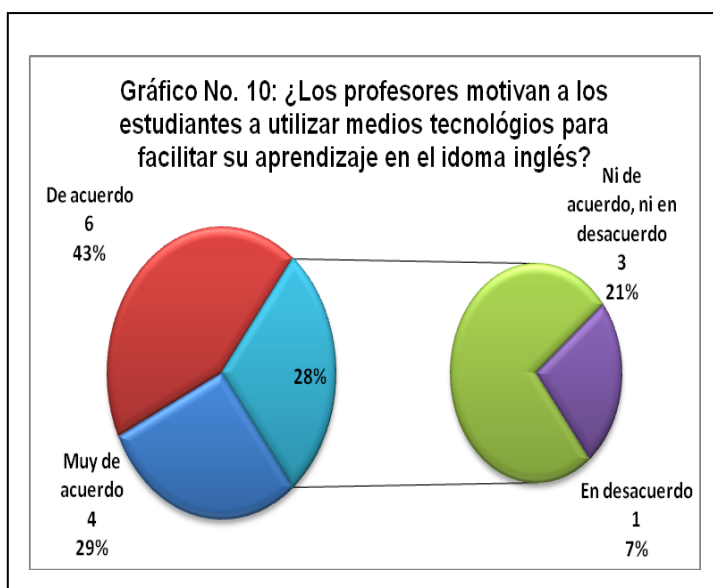
obstante, cabe la posibilidad que estas actividades no sean suficientes ya que 21% expresa que no se hace énfasis en el desarrollo de las cuatro habilidades de expresión oral y escrita del inglés.

Además, el 50% de los discentes afirman que las clases se conducen en español y que no se hace uso del idioma inglés para comunicarse durante la clase.



Lo que significa que los docentes no están creando un ambiente de interacción sobre el uso de los conocimientos que adquieren los estudiantes, ya que no basta solo con crear actividades que de forma independiente se enfoquen al desarrollo de cierta habilidad, sino lo más importante es la práctica real que los y las estudiantes hagan sobre lo que están aprendiendo. Williams & Burden (1999) citados en Martínez (2003) sostienen que “el aprendizaje surge a partir del desarrollo de la interacción social. El interaccionismo social destaca la naturaleza dinámica de la interacción entre profesores, estudiantes y tareas, y supone que el aprendizaje surge de las interacciones de unos con otros.”

Está demostrado entonces que el conocimiento y aprendizaje en una segunda lengua se fija más rápido a través de la interacción social. Por lo que el docente debe aprovechar el momento que los estudiantes están en el aula creando un ambiente de interacción donde el idioma de comunicación sea el idioma inglés, debido a que el ambiente fuera del aula no les beneficia mucho ya que al salir del aula los y las estudiantes interactúan en un contexto 100% de habla español. Los docentes deben prestar mucha atención al planteamiento que hace Richards (2001) quien expresa que se debe usar el idioma que se está aprendiendo como medio de comunicación a pesar de las limitaciones que se tengan en el idioma.



El gráfico No. 10, muestra que un número significativo de los y las estudiantes afirman que los docentes los incentivan a hacer uso de medios tecnológicos que el medio les ofrece, internet, televisión, CDs, DVDs, Celulares, lectores de MP3, computadoras, grabadora, data show,

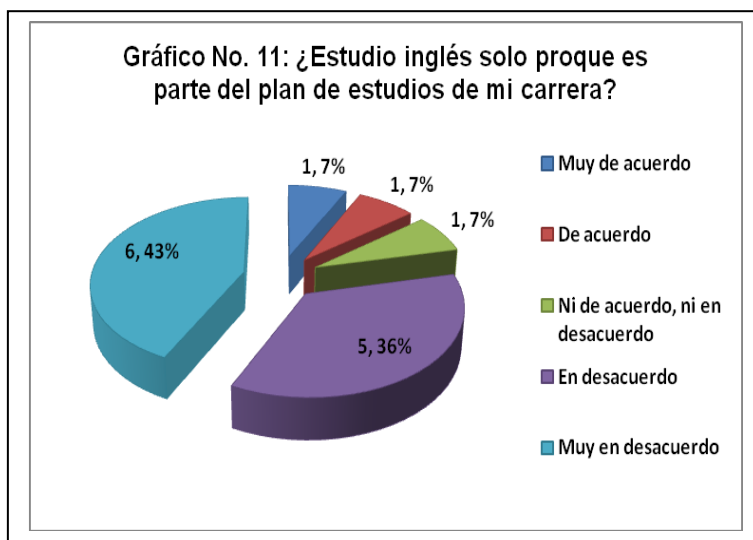
para que faciliten su aprendizaje. Sin embargo, debido a las condiciones económicas no todos los y las estudiantes tienen acceso a ciertos medios tecnológicos, pero aquellos que hacen uso de estos medios logran incrementar su nivel de aprendizaje en el idioma inglés.

Por el contrario, una de las autoridades de URACCAN, especialista en la enseñanza del idioma inglés, considera que si bien es cierto que la preparación lingüística y pedagógica del docente es fundamental, no solo de este factor depende que los y las estudiantes se motiven sobre el aprendizaje y uso del idioma inglés. Resalta que el interés y motivación que muestre el estudiante como tal juega un papel determinante, es decir, que los y las estudiantes deben de contribuir de forma significativa en su propio aprendizaje y aprovechar cada espacio que se le brinda para practicar y usar la lengua que aprende. Agrega que para la URACCAN es importante que sus estudiantes se gradúen hablando una segunda lengua ya que de esta manera tendrán más y mejores oportunidades laborales. (Entrevista, 10-01-2010)

Muñoz (2001) afirma lo que plantea este especialista al destacar que “la actitud y motivación de los estudiantes” es un factor clave en el proceso de aprendizaje de segundas lenguas.

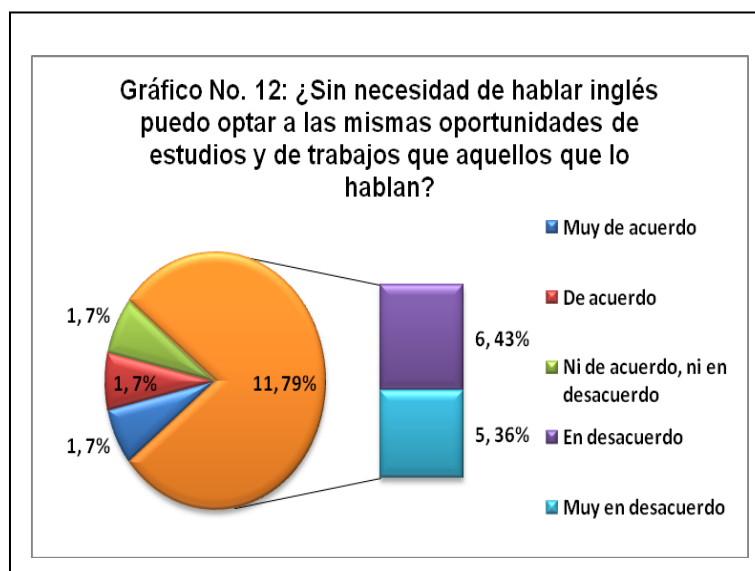
Por otro lado, Magna (2009) explica que las motivaciones que incentivan el aprendizaje de segundas lenguas no solo dependen de las motivaciones internas del aprendiz, sino que la necesidad por “ingresar al mundo laboral y

garantizarse los medios económicos son unas de las razones que impulsan a los estudiantes al aprendizaje de lenguas extranjeras.” Agrega que hoy en día los progresos técnicos y tecnológicos permiten formaciones adecuadas en muchos campos de estudios, pero no garantizan trabajos si estos especialistas no hablan segundas lenguas.



Al preguntarles a los y las estudiantes sobre la importancia de la inclusión del aprendizaje del idioma inglés en su carrera, en relación a las tendencias laborales y de estudios, los resultados en los gráficos No. 11 y 12,

demuestran que un 79% de ellos y ellas consideran que el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua es necesario en la actualidad para aquellos profesionales de la Administración de Empresas. Están claros que aquellos profesionales que cuentan con el dominio de este idioma tienen mejores oportunidades laborales, así como, oportunidades de seguir profesionalizándose en su campo de estudios.



Lo que significa que el mercado laboral es una forma de motivación para que los estudiantes se incentiven sobre el aprendizaje del inglés.

Sin embargo, el 71% de ellos y ellas advierten que los seis programas de inglés que contempla el plan de estudios de su carrera no son suficiente para

alcanzar una competencia comunicativa en este idioma, por lo que, ellos y ellas creen necesario incrementar el número de programas, que al menos les permita alcanzar un nivel intermedio de comunicación ya que una vez alcanzado este nivel les será más fácil de seguir incrementando su aprendizaje de forma independiente. (Gráfico No. 2)

Por otro lado, el 21% de los y las estudiantes que expresaron no estar interesados en el aprendizaje del idioma inglés como herramienta que les permitirá optar a mejores oportunidades laborales y de estudio, afirmando que toman los programas de inglés solo porque el currículo lo contempla, posiblemente consideren que con el número de horas y con las condiciones que se les brindan no es suficiente para aprender el idioma y eso les hace no interesarse. Además, debido a que el mercado laboral local es muy reducido y el inglés aún no es un requisito para optar a un empleo puede que esté influyendo en estos y estas estudiantes. Quienes consideran que su campo de acción, luego de graduarse, es solo el mercado laboral local y no tienen visión de incursionar en otros lugares de Nicaragua.

Por último agrega, una de las autoridades de la URACCAN, que se debe continuar emprendiendo esfuerzos para mejorar el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en la carrera en Administración de Empresas. Lo que significa que este esfuerzo involucra a todos los implicados, a URACCAN como institución educativa, a los docentes como actores directos en ayudar a los estudiantes a crear su aprendizaje y los estudiantes responsables de su propio aprendizaje.

VII. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

7.1. Conclusiones

El análisis de los resultados permitió llegar a las siguientes conclusiones:

La URACCAN consciente de la importancia de que los y las estudiantes que se gradúen de la carrera en Administración de Empresas dominen una segunda lengua, en este caso inglés, ha venido emprendiendo esfuerzos en diseño curricular, capacitación docente y creación de condiciones para que el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés sea efectivo y significativo. Además, este hecho comprueba que esta institución de educación superior busca brindar una educación de calidad y acorde a los cambios que marca el contexto local, nacional e internacional.

Los objetivos y perfil de egreso del currículo de la carrera en Administración de Empresas no hacen mención a las competencias o habilidades que se espera lograr con el desarrollo de los 6 programas de inglés. Por lo que, se concluye que no existe coherencia entre los programas, los objetivos y perfil de egreso de carrera.

A pesar de los esfuerzos que se han realizado para mejorar los 6 programas de inglés que forman parte del plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas, se pudo comprobar que es necesario emprender un proceso de readecuación de los programas, diseñándolos en base a una bibliografía actualizada y con un enfoque comunicativo.

Las 384 horas dedicadas al proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés y con los programas con los que se está dando el proceso de enseñanza-aprendizaje no es suficiente para que los y las estudiantes logren alcanzar una competencia comunicativa, que les permita interactuar en situaciones cotidianas o académicas. Los y las estudiantes al culminar los 6 programas de inglés actuales alcanzan un nivel básico de lectura y en algunos casos logran expresar ideas de forma oral y escrita, pero estas no les permiten mantener comunicación fluida en el idioma inglés.

Según los expertos en la enseñanza del idioma inglés para que un aprendiz de una segunda lengua logre un nivel intermedio de comunicación necesita acerca de 600 horas de instrucción. No obstante, en este proceso intervienen otros factores como la preparación académica y pedagógica del docente, el nivel de interés del estudiante, la capacidad y facilidad que este tenga el estudiante para el aprendizaje de otros idiomas, los materiales y enfoques de instrucción y por último el contexto donde se lleva a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Docentes y autoridades concuerdan que URACCAN ha venido trabajando muy duro para ofrecer las mejores condiciones de infraestructura y materiales y medios que garanticen a los y las estudiantes una mejor educación.

Las aulas donde se lleva a cabo el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés ofrecen solo las condiciones básicas (pizarra, pupitres, energía eléctrica, iluminación, silla y mesa para el docente y el espacio mismo del aula) para el aprendizaje del mismo y no están ambientadas para facilitar el proceso de aprendizaje del inglés. Además, no hay un aula específica solo para las clases de inglés, debido a que en determinados momentos los y las estudiantes tienen que cambiar de aula.

El recinto universitario URACCAN Nueva Guinea cuenta con un laboratorio de informática, el cual es utilizado algunas veces como laboratorio de idiomas, pero la capacidad de este laboratorio no permite ingresar a más de 20 estudiantes al mismo tiempo. Además que su fin principal es priorizar el desarrollo de los programas de asignaturas relacionadas a la informática. Por lo que es necesario crear condiciones para un laboratorio de idiomas.

La mayoría de los libros de textos sobre los cuales están diseñados los programas están desactualizados, no contienen CDs de audio y su enfoque metodológico es gramatical. Entre los libros de texto sugeridos en los programas solo la serie Super Goal cumple con los requerimientos necesarios para garantizar un aprendizaje adecuado. Sin embargo, los programas solo toman una que otra de las unidades que componen estos textos.

Además de la bibliografía sugerida en los programas, los docentes cuentan con medios como grabadora, data show, rota folios, internet, televisor, diccionarios (inglés-español) y libros de gramática del inglés, que les ayudan en proceso de enseñanza. No obstante, no cuentan con materiales audiovisuales.

Los expertos concuerdan que el nivel de aprendizaje de una segunda lengua es relativo al número de horas de instrucción y exposición a la misma y a las condiciones que se creen para facilitar el proceso de aprendizaje, pero sin obviar el rol del docente, medio en que se da el aprendizaje y lo más importante el interés y motivación del aprendiz.

El docente juega un rol determinante en el aula de clase, en la creación de un ambiente de interacción en el cual se involucren los y las discentes de forma activa contribuyendo a fijar un aprendizaje significativo del idioma meta.

Los y las docentes motivan a los y las estudiantes sobre la importancia del aprendizaje del idioma inglés en su profesión. Esto es reconocido por los discentes.

Los y las docentes utilizan diferentes estrategias para hacer del proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés, un proceso activo y creativo. Sin embargo, los y las estudiantes manifiestan que las clases se desarrollan en español y no se usa el idioma que se está aprendiendo como medio de comunicación. En otras palabras los docentes no crean un ambiente de interacción social en inglés, en el aula de clases.

Se identificó que los y las estudiantes están motivados integradora e instrumentalmente sobre el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua.

7.2. Recomendaciones

A la URACCAN:

Continuar emprendiendo esfuerzos para crear mejores condiciones de infraestructura y materiales y medios didácticos para facilitar y fortalecer el

proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua, en la carrera en administración de Empresas.

Emprender un proceso de readecuación curricular de los 6 programas de inglés, que contempla el plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas, con el fin de mejorar los en base a bibliografía actualizada y con enfoque comunicativo.

Estudiar la posibilidad de incrementar el número de programas de inglés, en futuras readecuaciones del currículo de la licenciatura en Administración de Empresas, con el fin de lograr desarrollar en los y las estudiantes un nivel intermedio de comunicación oral y escrita en el idioma inglés.

Emprender procesos de capacitación docente en aspectos metodológicos en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua.

A los docentes:

Profundizar sobre metodologías comunicativas en la enseñanza del idioma inglés como segunda lengua para que faciliten e incentiven a los y las estudiantes a crear un aprendizaje en el idioma inglés más fácil y dinámico.

Hacer uso del idioma inglés como medio de comunicación en el aula de clases donde los y las estudiantes sean los protagonistas principales en la interacción, haciéndoles notar que no importa si se cometen errores al momento de comunicarse, estos se irán mejorando poco a poco. Utilizar el idioma español solo en aquellos casos que lo amerite.

Aprovechar información, texto y audio (gravado por hablantes nativos), que es descargable gratis del internet y que puede ser muy valiosa para fortalecer e enriquecer el proceso de enseñanza-aprendizaje del idioma inglés de sus estudiantes.

Ayudar a que los y las estudiantes descubran estrategias de aprendizaje según sus particularidades para que ellos y ellas mismas contribuyan con su aprendizaje en el idioma inglés como segunda lengua e incentivarlos a ser

autodidactas para que logren un mejor nivel de aprendizaje no solo en el idioma inglés, sino en cualquier campo de estudios.

Utilizar materiales complementarios que ellos y ellas puedan conseguir y que consideren que responden a las necesidades de aprendizajes de los y las estudiantes en el idioma inglés.

Continuar motivando a los y las estudiantes sobre la importancia del aprendizaje y manejo del idioma inglés como herramienta para optar a más y mejores oportunidades laborales y de estudios.

A los estudiantes:

Mostrar más interés y continuar profundizando en el aprendizaje del idioma inglés y aprovechar cada oportunidad que el medio les permita para practicar y usar este idioma.

Tener mente abierta a los cambios que marcan el contexto local y nacional y tratar de adquirir todas aquellas herramientas que el mercado laboral exija en el campo de la Administración de Empresas.

Aprovechar todos los medios tecnológicos posibles que faciliten y contribuyan con el aprendizaje del idioma inglés como segunda lengua.

Integrarse y participar activamente en cada una de las actividades que el docente prepara para facilitar y conducir el proceso de enseñanza-aprendizaje dentro o fuera del aula de clases.

Ser autodidacta e ir más allá del conocimiento que se brinda en el aula de clases, con el fin de profundizar más sobre lo que se aprende en cierto momento de la carrera.

VIII. BIBLIOGRAFÍA CONSULTADA

- Anónimo (n.d.). *El inglés como lengua internacional*. Capítulo 1, España. Obtenida el 05 de octubre 2009, de http://www.tesisenxarxa.net/TESIS_UJI/AVAILABLE/TDX-1113103-120432//cap1.pdf
- Batista, J., Salazar, L. & Febres, M. (2001). *Desarrollo de Destrezas Lectoras en L2 desde una perspectiva Constructivista*. Revista OMNIA, Año 7, No. 1 y 2:157-192.
- Cárdenas, G. E. (2002). *Las deficiencias en la enseñanza del inglés en la licenciatura en educación, mención en inglés*. Caso U.L.A Táchira. Universitar Provira I Virigili, Departamento de Pedagogía, Facultad de Ciencias de la Educación y Psicología. Doctorado: Innovación y Sistema Educativo. Tarragona, Venezuela.
- Cerezal, F. (1986). *La enseñanza de inglés en la EGB de Guadalajara y Propuestas de Formación permanente del profesorado*. Universidad de Guadalajara, México.
- Chávez, E., Delaplace, M., & Gómez, K. (2004). *Formación de profesores e investigación sobre la enseñanza de inglés en Nicaragua. Capítulo II: Evaluation and Improvement of English Studies at UNAN León*. Universidad de Alcalá (UA) y Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN León).
- CNU (2008). *Guía para la Presentación de Proyectos Institucionales de Educación Superior en Nicaragua*. Comisión Académica, Consejo Nacional de Universidades.
- Kohnert, K. (n.d.). *Aprendizaje de un segundo idioma: Factores de éxito en el bilingüismo secuencias*. Departamento de ciencia del lenguaje y el oído. Universidad de Minnesota, EEUU. Obtenida el 04 de septiembre 2009, de <http://www.t-oigo.com/userfiles/KathrynKohnert2.pdf>
- Magna, A. (2009). *Incidencia de los factores afectivos en la enseñanza/aprendizaje de lenguas extranjeras: Caso del español en*

Camerún. Ogigia, revista electrónica de estudios hispánicos 19-28. ISSN: 1887-3731 Universidad de Yaundé I, Camerún.

Martínez A. (2003). *Towards the teaching of foreign languages based on the development of communicative interaction*. Facultad de Educación. Universidad de Extremadura. ISSN 1130-0531

Moliner, C. (n.d.). *Breve Aproximación a la Enseñanza de la Asignatura Inglés como Idioma Extranjero en la Currícula Cubana: Métodos y Enfoques*". SUM Limonar.

Muñoz, C. (2001). *Factores escolares e individuales en el aprendizaje formal de un idioma extranjero*. Departamento de filología española, lingüística general y teoría de la literatura, Universidad de Alicante. Quinta impresión, S.L Hnos. Bernard, 10 abajo-03080 Alicante.

Palmero, M. (2004). *La teoría del aprendizaje significativo*. Centro de Educación a Distancia (C.E.A.D.). C/ Pedro Suárez Hdez, s/n. C.P. nº 38009 Santa Cruz de Tenerife.

Reyes, B. (2007). *La integración de las tecnologías y las clases presenciales. Una necesidad de las Ciencias Informáticas*. Universidad de las Ciencias Informáticas, La Habana Cuba. Virtual Educa Brasil.

Richads J. (2001). *Communicative Language Teaching Today*. New York: Cambridge University Press.

Rojas, G., & Carranza, G. (2005). *Optimización del proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en la especialidad de idiomas extranjeros de la FACHSE-UNPRG*. UMBRAL Revista de educación, Cultura y Sociedad. FACHSE-UNPRG Lambayeque. Año V No.9, 10 de diciembre, 2005 p.161-169.

URACCAN (2004a). *Modelo Pedagógico Institucional*. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, URACCAN.

- URACCAN (2003b). *Curriculum de la Carrera de Administración de Empresas*. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, URACCAN.
- URACCAN (2007c). *Diez años al servicio de la comunidad URACCAN Recinto Nueva Guinea 1997 – 2007*. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, URACCAN.
- URACCAN (2007d). *Plan Estratégico Institucional 2008-2012*. La Universidad Comunitaria Intercultural Aportando al Desarrollo con Identidad, Rectoría-Universidad URACCAN.
- URACCAN (2009e). *Informe Final Del Octavo Nivel Del Curso De Inglés Conversacional Con Enfoque Comunicativo, Modalidad Dominical*. Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, URACCAN Recinto Nueva Guinea.
- URACCAN (2009f). *Instituto para la Promoción e Investigación Lingüística y Rescate Cultural (IPILC), Universidad URACCAN*. Recuperado el 17 de octubre, 2009, de <http://www.uraccan.edu.ni/institutos.php#>

VII. ANEXOS

ANEXO 1. CARTAS DE CONSENTIMIENTO



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA

CARTA DE CONSENTIMIENTO PREVIO INFORMADO DE AUTORIDADES DE URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA

A través de este medio se fundamenta el consentimiento previo informado para la entrevista que he concedido al Lic. Angel María Dávila, quien realiza la tesis titulada “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009”.

Por lo tanto, con previo consentimiento concedo la entrevista y el contenido de la misma para que sean presentados en la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y publicaciones de artículos derivados de la investigación, siempre y cuando se respeten las fuentes de información detalladas en el informe final de la investigación y los derechos de autor del mismo.

Yo _____, habitante del municipio de Nueva Guinea, RAAS, con cédula de identificación No. _____ y con el cargo de _____ en la Universidad URACCAN Recinto Nueva Guinea, firmo la presente carta de consentimiento previo fundamentado conociendo a fondo su contenido el día _____ del mes de _____ del año _____.

Firma del/la entrevistada



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA
CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

**CARTA DE CONSENTIMIENTO PREVIO INFORMADO DE DOCENTES DE
INGLÉS, URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

A través de este medio se fundamenta el consentimiento previo informado para la entrevista que he concedido al Lic. Angel María Dávila, quien realiza la tesis titulada "Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009".

Por lo tanto, con previo consentimiento concedo la entrevista y el contenido de la misma para que sean presentados en la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y publicaciones de artículos derivados de la investigación, siempre y cuando se respeten las fuentes de información detalladas en el informe final de la investigación y los derechos de autor del mismo.

Yo _____, habitante del municipio de Nueva Guinea, RAAS, con cédula de identificación No. _____ y con el cargo de _____ en la Universidad URACCAN Recinto Nueva Guinea, firmo la presente carta de consentimiento previo fundamentado conociendo a fondo su contenido el día _____ del mes de _____ del año _____.

Firma del/la entrevistada



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA
CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

**CARTA DE CONSENTIMIENTO PREVIO INFORMADO DE ESTUDIANTES,
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA.**

A través de este medio se fundamenta el consentimiento previo informado para la encuesta que he concedido al Lic. Angel María Dávila, quien realiza la tesis titulada "Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009".

Por lo tanto, con previo consentimiento concedo la encuesta y el contenido de la misma para que sean presentados en la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y publicaciones de artículos derivados de la investigación, siempre y cuando se respeten las fuentes de información detalladas en el informe final de la investigación y los derechos de autor del mismo.

Yo _____, habitante del municipio de Nueva Guinea, RAAS, con cédula de identificación No. _____ y estudiante de la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, URACCAN Recinto Nueva Guinea, firmo la presente carta de consentimiento previo fundamentado conociendo a fondo su contenido el día _____ del mes de _____ del año _____.

Firma del/la encuestada

ANEXO 2. INSTRUMENTOS



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA

- **Entrevista a secretaria académica.**

I- Introducción.

Estimada secretaria académica, soy estudiante de la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y actualmente realizo la investigación titulada “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009”. Con el fin de garantizar el éxito de este estudio se me hace muy importante me conceda una entrevista, ya que sus aportes serán de gran relevancia en el proceso, de antemano le agradezco su voluntad y disposición, mi compromiso es garantizarle que la información que me brinde será exclusivamente para los fines expuestos anteriormente.

II- Información general.

Fecha: _____

Duración: _____

Lugar: _____

Sujeto: _____

Criterio de selección de la muestra teórica: Autoridad de Recinto URACCAN.

Entrevistador: Lic. Angel María Dávila.

III- preguntas centrales.

Pregunta para fortalecer el rapport.

1- ¿Cómo le va en sus labores?

Preguntas centrales sobre los programas.

1. Como es de su conocimiento que los planes de estudios de algunas carreras que oferta URACCAN contemplan programas de inglés, una de estas carreras es la licenciatura en Administración de Empresas, podría comentarme, ¿Por qué se ha incluido seis programas de 64 horas de inglés técnico al plan de estudios de esta carrera?
2. ¿Qué habilidades se pretende que los estudiantes logren desarrollar? ¿Considera que el número de horas concedidas **(384)** permiten lograr esas habilidades?
3. ¿Se ha hecho alguna readecuación a los programas de inglés técnico de la licenciatura en Administración de Empresas?
4. ¿Considera que sería pertinente aumentar el número de programas de inglés en la licenciatura en Administración de Empresas?

Preguntas centrales sobre las condiciones que se les brindan a los estudiantes.

1. Bien, Cuénteme, ¿Considera usted que las condiciones –en relación a infraestructura, medios y materiales didácticos- con que se cuenta para la enseñanza-aprendizaje del inglés URACCAN Nueva Guinea facilitan un aprendizaje significativo del inglés en los estudiantes?
2. Según su experiencia, ¿Qué aspectos se necesitan mejorar para que los estudiantes alcancen una competencia comunicativa en el idioma inglés?

Preguntas de evaluación.

1. Bien, ¿Considera que hemos abordado todo en relación a las preguntas realizadas ¿Si tiene algún otro aspecto que le gustaría agregar, le escucho?
2. ¿Cómo se ha sentido durante la entrevista?

Preguntas de retorno.

- 1- ¿Si se diera la oportunidad o fuese necesario continuar la entrevista, estaría de acuerdo en continuar?

Despedida (cierre)

Bien, quiero agradecerle profundamente por su colaboración, por sus aportes y por el tiempo que ha destinado para atenderme. Muchas Gracias.



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA
CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

- **Entrevista para profesor Guillermo Mc Lean (IPILC-URACCAN)**

I- Introducción.

Estimado Coordinador del **Instituto para la Promoción e Investigación Lingüística y Rescate Cultural (IPILC)**, soy estudiante de la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y actualmente realizo la investigación titulada “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009”. Con el fin de garantizar el éxito de este estudio se me hace muy importante me conceda una entrevista, ya que sus aportes serán de gran relevancia en el proceso, de antemano le agradezco su voluntad y disposición, mi compromiso es garantizarle que la información que me brinde será exclusivamente para los fines expuestos anteriormente.

II- Información general.

Fecha: _____

Duración: _____

Lugar: _____

Sujeto: _____

Criterio de selección de la muestra teórica: Autoridad de Recinto URACCAN.

Entrevistador: Lic. Angel María Dávila.

III- preguntas centrales.

Preguntas centrales sobre los programas.

Como es de su conocimiento que los planes de estudios de algunas carreras que oferta URACCAN contemplan programas de inglés, una de estas carreras

es la licenciatura en Administración de Empresas, la cual contempla **6** programas de **64 horas** que en total suman **384 horas** de clase presencial, sin embargo en URACCAN Recinto Nueva Guinea los estudiantes al culminar estos 6 programas no logran comunicarse en inglés.

1. Desde su experiencia como lingüista en el idioma inglés ¿Considera que es posible desarrollar una competencia comunicativa en inglés, que permita a los estudiantes interactuar sin dificultades en cualquier situación donde el inglés sea el medio de comunicación? ¿Qué número de horas cree usted se necesita para que un estudiante alcance desarrollar habilidades de expresión oral y escrita a un nivel fluido?
 2. ¿Cree usted que es importante que la Universidad URACCAN fortalezca el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en las carreras que lo ofrece en busca de desarrollar un nivel de comunicación en este idioma en los estudiantes? ¿De qué manera podría mejorarse el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés en URACCAN?
 3. ¿Considera que es necesario que URACCAN gradúe profesionales con competencias lingüísticas?
 4. Según su opinión y conociendo la realidad económica de URACCAN y de sus estudiantes, ¿Cuáles serían, según su criterio, los medios didácticos indispensables a utilizar para alcanzar el desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés en los estudiantes?
- Razone su respuesta.

Despedida (cierre)

Bien, quiero agradecerle profundamente por su colaboración, por sus aportes y por el tiempo que ha destinado para atenderme. Muchas Gracias.



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA
CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

- **Entrevista a docentes:**

I- Introducción.

Estimada/o profesor/a soy estudiante de la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y actualmente realizo la investigación titulada "Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009". Con el fin de garantizar el éxito de este estudio se me hace muy importante me conceda una entrevista, ya que sus aportes serán de gran relevancia en el proceso, de antemano le agradezco su voluntad y disposición, mi compromiso es garantizarle que la información que me brinde será exclusivamente para los fines expuestos anteriormente.

II- Información general.

Fecha: _____

Duración: _____

Lugar: _____

Sujeto: _____

Criterio de selección de la muestra teórica: Docentes que han desarrollado programas de inglés técnico en la licenciatura en Administración de Empresas.

Entrevistador: Lic. Angel María Dávila.

III- preguntas centrales.

Pregunta para fortalecer el rapport.

1- ¿Cómo le va en sus labores?

Preguntas centrales sobre los programas.

1. Profesor/a podría comentarme, ¿Qué programas de inglés técnico ha desarrollado en la licenciatura en Administración de Empresas?

2. ¿Conoce los otros programas de inglés de esta carrera?
3. ¿De acuerdo con el currículo de la licenciatura en Administración de Empresas que habilidades se espera que los estudiantes desarrollen durante los 6 programas que contempla el plan de estudios? ¿Cree usted que hay coherencia entre un programa y otro?
4. Profesor/a, en la descripción de la licenciatura en Administración de Empresa se pretende que los estudiantes desarrollen habilidades en el inglés estándar ya que es la lengua utilizada en el campo de los negocios internacionales y la literatura más accesible de dicha titulación se publica en esta lengua, ¿Desde su propia experiencia, considera que con las **384 horas** que suman los 6 programas de inglés técnico se logra alcanzar una competencia comunicativa significativa?
5. Desde su experiencia, ¿Qué factores en relación a los programas de asignatura podrían estar afectando el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes de Administración de Empresas? ¿Cómo cree que se podrían superar?

Preguntas centrales sobre las condiciones que se les brindan a los estudiantes.

1. Bien, Cuénteme, ¿Con qué medios y materiales didácticos cuenta para el desarrollo de las clases de inglés? ¿Considera que estos medios y materiales le permiten lograr en los estudiantes un aprendizaje significativo en el idioma inglés?
2. ¿Se encuentra disponible la bibliografía básica sugerida en el programa de asignatura en la biblioteca del recinto? ¿Esta bibliografía es actualizada? ¿Tienen acceso los estudiantes a esta bibliografía?
3. ¿Cómo caracterizaría los libros básicos sugeridos en los programas para la enseñanza-aprendizaje del inglés?
4. ¿Considera usted que las condiciones de infraestructura (aulas, laboratorio de idioma) donde se desarrollan las clases de inglés son adecuadas para facilitar dicho fin?
5. Según su experiencia, ¿Qué aspectos se necesitan mejorar para que los estudiantes alcancen una competencia comunicativa en el idioma inglés?

Preguntas centrales sobre la motivación a los estudiantes.

1. Cuénteme, ¿Observa que los estudiantes se interesan por el aprendizaje del inglés? ¿Cómo hace usted para que ellos se sientan motivados en aprender el idioma inglés?
2. ¿Considera que las condiciones que se le brindan a los estudiantes les motiva a aprender este idioma?
3. ¿Qué motivaciones reciben del medio (fuera de la universidad) que les haga interesarse en el aprendizaje del inglés?

Preguntas de evaluación

3. Bien, ¿Si tiene algún otro aspecto que le gustaría agregar, le escucho?
4. ¿Cómo se ha sentido durante la entrevista?

Preguntas de retorno

1- ¿Si se diera la oportunidad o fuese necesario continuar la entrevista, estaría de acuerdo en continuar?

Despedida (cierre)

Bien, quiero agradecerle profundamente por su colaboración, por sus aportes y por el tiempo que ha destinado para atenderme. Muchas Gracias.



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA
CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

- **Encuestas dirigidas a estudiantes:**

I- Introducción.

Estimada/o estudiante, soy estudiante de la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y actualmente realizo la investigación titulada “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009”. Con el fin de garantizar el éxito de este estudio se me hace muy importante me conceda parte de su preciado tiempo para llenar esta encuesta, ya que sus aportes serán de gran relevancia en el proceso, de antemano le agradezco su voluntad y disposición, mi compromiso es garantizarle que la información que me brinde será exclusivamente para los fines expuestos anteriormente.

II- Información general.

Fecha: _____

Lugar: _____

Sujeto: _____

Criterio de selección de la muestra teórica: Estudiantes del sexto cuatrimestre de la licenciatura en Administración de Empresas.

Las afirmaciones que va a leer son opiniones en relación a las **motivaciones** y **expectativas** entorno al aprendizaje y uso del inglés como lengua extranjera en los estudiantes de Administración de Empresas. Por lo que amablemente le solicito me diga, que tan de acuerdo está usted con cada una de estas opiniones.

1. Estudio el inglés solo porque es parte del plan de estudios de mi carrera.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

2. En mi carrera no necesito hablar ni escribir el inglés para integrarme al mercado laboral actual.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

3. Sin necesidad de hablar inglés puedo optar a las mismas oportunidades de estudio y de trabajo que aquellos que lo hablan.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

4. El mercado laboral actual no ofrece ningún incentivo para aquellos profesionales que hablan inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

5. El aprendizaje del inglés es importante solo para aquellos que viven en lugares donde el inglés puede ser un requisito para estudios y trabajos.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

6. Los profesores de inglés hacen uso de diferentes estrategias para que los estudiantes interactúen activamente en el aprendizaje y uso del inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

7. Los docentes incentivan a los estudiantes sobre la importancia del aprendizaje del inglés en la actualidad.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

8. Los profesores motivan a los estudiantes a utilizar medios tecnológicos para facilitar su aprendizaje en el idioma inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

9. Los estudiantes tienen acceso a laboratorio de idiomas en su proceso de aprendizaje.

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.

10. Los estudiantes son expuestos a actividades que les permita desarrollar las habilidades de escuchar-hablar y leer-escribir.

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.

11. Los estudiantes usan el inglés como medio de comunicación la mayor parte del tiempo en la clase.

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.

12. Los libros usados en las clases están actualizados y contienen CDs de audio.

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.

13.Cada estudiante tiene sus propios materiales básicos de aprendizaje (libro con CDs, diccionarios).

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.

14.El aula donde se reciben las clases están adecuadas para facilitar el aprendizaje del inglés.

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.

15.Los seis programas de inglés son suficiente para que los estudiantes logren aprender a hablar el idioma inglés.

- ☐ Muy de acuerdo.
- ☐ De acuerdo.
- ☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.
- ☐ En desacuerdo.
- ☐ Muy en desacuerdo.



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA CARIBE NICARAGUENSE URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA

- **Guía para el análisis de contenido:**

Con el fin de garantizar el éxito del estudio “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN–Nueva Guinea, 2009” se hará el análisis de contenido de los seis programas de inglés técnico que contempla el plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas para describir la coherencia que hay de un programa a otro y con el perfil de egreso, se describirá si la bibliografía propuesta en los programas es actualizada y si el enfoque metodológico de los libros de textos permite el desarrollo de la competencia comunicativa.

Criterio de selección de la muestra teórica: Programas de inglés del plan de estudios de la licenciatura en Administración de Empresas.

Revisión de contenido sobre la pertinencia de los seis programas de inglés técnico de la licenciatura en Administración de Empresas.

I. SOBRE LOS DATOS GENERALES.

Criterios y estándares de valoración.

- Los programas están elaborados por docentes cuyo perfil profesional se corresponde con el área del conocimiento de la asignatura o módulo.

Fuente: Programas de inglés técnico.

II. SOBRE LA INTRODUCCIÓN

Criterios y estándares de valoración.

- Explicita el aporte de la disciplina y asignatura al logro de los conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para la formación del profesional.

Fuente: Programas de inglés técnico.

III. Sobre los objetivos

- Los objetivos generales están en correspondencia con los objetivos de la carrera y con el perfil profesional.
- El número de objetivos generales presentados son suficientes para demostrar lo que el estudiante será capaz de alcanzar a través del desarrollo de la asignatura.
- Existe correspondencia entre objetivos generales, objetivos por unidad, contenidos, estrategias metodológicas, medios y formas de evaluación de la asignatura.
- Existe coherencia entre los objetivos de un programa a otro de acuerdo a las habilidades que se pretende desarrollar en los estudiantes.

Fuente: Programas de inglés técnico y currículo de la carrera.

IV. SOBRE EL PLAN ANALÍTICO

Criterios y estándares de valoración.

- Los contenidos del plan analítico se corresponden a cada unidad temática.
- Para cada tema están expresados subtemas.
- Los temas están en correspondencia con el tiempo establecido.
- Los temas y subtemas son suficientes para identificar la unidad y el tema respectivamente.
- Los contenidos de cada unidad permiten lograr las habilidades expresadas en los objetivos generales y objetivos de por unidad.

Fuente: Programas de inglés técnico.

V. SOBRE LAS ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS:

Criterios y estándares de valoración:

- Contienen los enfoques y métodos de enseñanza acorde a las características de las asignaturas.
- Se corresponden con el modelo educativo institucional.
- Incorpora el uso de los recursos didácticos en el abordaje de la asignatura para orientar a los docentes.

- Son particulares y se corresponden a la naturaleza de cada asignatura y a la modalidad de estudio (regular, por encuentros y a distancia) en que se ofrece.

Fuente: Programas de inglés técnico.

VI. RECURSOS DIDÁCTICOS PARA EL ABORDAJE DE LA ASIGNATURA.

Criterios y estándares de valoración:

- Están sugeridos todos los recursos didácticos necesarios para el aprendizaje de la asignatura.
- Los recursos didácticos son coherentes con los objetivos, los contenidos y estrategias metodológicas.
- Se cuenta con todos los recursos didácticos sugeridos.

Fuente: Programas de inglés técnico y Coordinación de área.

VII. ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES.

- Están en correspondencia con la naturaleza y particularidades de la asignatura.
- Son variadas.
- Se definen para los tres momentos de la evaluación: diagnóstica, formativa y sumativa.

Fuente: Programas de inglés técnico.

VIII. Bibliografía:

- Describe textos básicos y textos complementarios.
- Esté actualizada, tiene menos de 10 años de haber sido publicada.
- Referencia además de libros de textos, revistas y material electrónico.
- Los libros de textos son actualizados y su enfoque se corresponde con el enfoque propuesto en el programa según las habilidades del idioma inglés que se pretende desarrollar.

Fuente: Programas de inglés técnico y libros de textos.

ANEXO 3: VALIDACIÓN DE LOS INSTRUMENTOS



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA

CARIBE NICARAGUENSE

URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA

Estimados/as estudiantes:

Es un placer saludarles y a la vez participarles, que actualmente estoy realizando una investigación sobre la “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, en la carrera de Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN–Nueva Guinea, 2009”

Reconociendo que ustedes han culminado los seis niveles de inglés que contempla su carrera –Administración de Empresas- y seguro que me pueden colaborar con este proceso de investigación, tengo el agrado de solicitarle someter a su consideración el siguiente instrumento que será utilizado para recoger parte de los datos en este estudio.

Agradeciéndole su tiempo, disposición y colaboración que preste al desarrollo de esta investigación. Me despido muy cordialmente.

ATENTAMENTE.

Lic. Angel María Dávila.



UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA

CARIBE NICARAGUENSE URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA

- **Encuestas dirigidas a estudiantes:**

I- Introducción.

Estimada/o estudiante, soy estudiante de la Maestría en Docencia Universitaria que se lleva a cabo en los recintos universitarios URACCAN Nueva Guinea y URACCAN Bluefields y actualmente realizo la investigación titulada “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN-Nueva Guinea, RAAS, Nicaragua, 2009”. Con el fin de garantizar el éxito de este estudio se me hace muy importante me conceda parte de su preciado tiempo para llenar esta encuesta, ya que sus aportes serán de gran relevancia en el proceso, de antemano le agradezco su voluntad y disposición, mi compromiso es garantizarle que la información que me brinde será exclusivamente para los fines expuestos anteriormente.

II- Información general.

Fecha: _____

Lugar: _____

Sujeto: _____

Criterio de selección de la muestra teórica: Estudiantes del sexto cuatrimestre de la licenciatura en Administración de Empresas.

Las afirmaciones que va a leer son opiniones en relación a las **motivaciones** y **expectativas** entorno al aprendizaje y uso del inglés como lengua extranjera en los estudiantes de Administración de Empresas. Por lo que amablemente le solicito me diga, que tan de acuerdo está usted con cada una de estas opiniones.

16. Estudio el inglés solo porque es parte del plan de estudios de mi carrera.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

17. En mi carrera no necesito hablar ni escribir el inglés para integrarme al mercado laboral actual.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

18. Sin necesidad de hablar inglés puedo optar a las mismas oportunidades de estudio y de trabajo que aquellos que lo hablan.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

19. El mercado laboral actual no ofrece ningún incentivo para aquellos profesionales que hablan inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

20. El aprendizaje del inglés es importante solo para aquellos que viven en lugares donde el inglés puede ser un requisito para estudios y trabajos.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

21. Los profesores de inglés hacen uso de diferentes estrategias para que los estudiantes interactúen activamente en el aprendizaje y uso del inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

22. Los docentes incentivan a los estudiantes sobre la importancia del aprendizaje del inglés en la actualidad.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

23. Los profesores motivan a los estudiantes a utilizar medios tecnológicos para facilitar su aprendizaje en el idioma inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

24. Los estudiantes tienen acceso a laboratorio de idiomas en su proceso de aprendizaje.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

25. Los estudiantes son expuestos a actividades que les permita desarrollar las habilidades de escuchar-hablar y leer-escribir.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

26. Los estudiantes usan el inglés como medio de comunicación la mayor parte del tiempo en la clase.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

27. Los libros usados en las clases están actualizados y contienen CDs de audio.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

28. Cada estudiante tiene sus propios materiales básicos de aprendizaje (libro con CDs, diccionarios).

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

29. El aula donde se reciben las clases están adecuadas para facilitar el aprendizaje del inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.

30. Los seis programas de inglés son suficiente para que los estudiantes logren aprender a hablar el idioma inglés.

☐ Muy de acuerdo.

☐ De acuerdo.

☐ Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.

☐ En desacuerdo.

☐ Muy en desacuerdo.



**UNIVERSIDAD DE LAS REGIONES AUTÓNOMAS DE LA COSTA
CARIBE NICARAGUENSE
URACCAN RECINTO NUEVA GUINEA**

Estimada PHD. Arja Koskinen.

Es un placer saludarle y a la vez participarle, que actualmente estoy realizando una investigación sobre la “Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, en la carrera de Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN–Nueva Guinea, 2009”

Reconociendo su nivel profesional y su experiencia docente y/o investigativo, tengo el agrado de solicitarle someter a su consideración los instrumentos que serán utilizado para recoger la información necesaria con base a los criterios establecidos y proporcionar mayor confiabilidad a este estudio.

Para tales efectos, le adjunto la siguiente información que le orientarán para el proceso de validación:

1. Tema de la investigación.
2. Objetivos.
3. Descriptores de las variables.
4. Orientaciones para la validación.
5. Instrumentos.

Agradeciéndole su tiempo, disposición y colaboración que preste al desarrollo de esta investigación. Me despido muy cordialmente.

ATENTAMENTE.

Lic. Angel María Dávila.

1. T E M A:

Pertinencia de los programas y condiciones que se brindan a los estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés, en la carrera de Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN–Nueva Guinea, 2009.

2. OBJETIVOS

OBJETIVO GENERAL

Determinar la pertinencia de los programas y las condiciones que se brindan a los y las estudiantes para el aprendizaje significativo del inglés como segunda lengua en la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN Nueva Guinea, 2009.

OBJETIVOS ESPECÍFICOS

1. Identificar la coherencia entre los programas de asignatura, libros de texto, enfoque metodológico de los programas y perfil de egreso utilizados en el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés como segunda lengua en la licenciatura en Administración de Empresas URACCAN Nueva Guinea, 2009.
2. Caracterizar las condiciones de infraestructura, medios y materiales didácticos que se brindan a los y las estudiantes para el aprendizaje y uso del inglés como segunda lengua en la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN Nueva Guinea, 2009.
3. Describir las motivaciones expresadas por los y las estudiantes entorno al aprendizaje y uso del inglés como segunda lengua, en la licenciatura en Administración de Empresas, sexto cuatrimestre, turno vespertino, modalidad regular, URACCAN Nueva Guinea, 2009.

3. DESCRIPTORES

Las variables consideradas en este trabajo son las siguientes.

Pertinencia de los programas de inglés: Se refiere a la **coherencia** existente entre los seis programas de asignatura de inglés técnico y la **eficacia** para lograr un aprendizaje significativo del idioma inglés.

Condiciones brindadas a los estudiantes: Se refiere a las condiciones de infraestructura, medios y materiales didácticos que se brindan a los estudiantes para propiciar el aprendizaje significativo.

Factores motivacionales: Son todos aquellos aspectos internos de los y las estudiantes influidos por determinadas necesidades y/o carencias que les generan actitudes favorables hacia una meta, y un deseo que les conduce a conseguirla con dedicación y esfuerzo porque les gusta y se sienten satisfechos cada vez que obtienen buenos resultados.

4. ORIENTACIONES PARA EL PROCESO DE VALIDACIÓN

A continuación le presento los instrumentos que se utilizarán en la investigación. La validación del instrumento se basará en criterios que a continuación se describen. Su valoración la anotará en las casillas que aparecen a la par.

Validez de contenido: Se refiere a que el instrumento debe tener preguntas concernientes al tema y a los objetivos. Para valorar su validez puede hacerse una reflexión a través de las siguientes preguntas.

- **Preguntas de reflexión tanto para entrevistas y encuesta.**

1. Las preguntas tienen relación con los objetivos.
2. ¿El contenido de la pregunta y la forma en que está planteada es asequible a los alumnos que han de responder?
3. ¿La redacción de las preguntas es breve, concisa y clara?
4. ¿La pregunta demanda una respuesta fácil y espontánea?
5. ¿Trata cuestiones que vale la pena investigar?
6. ¿Considera que las preguntas induce al sujeto entrevistado o encuestado a que aporte aspectos no incluido en el cuestionario y que puede enriquecerlo?

Preguntas de reflexión para el instrumento sobre análisis de contenido de los programas de inglés.

1. Los aspectos a evaluar tienen relación con los objetivos.
2. ¿Trata cuestiones que vale la pena investigar?
3. Los estándares y criterios son pertinentes en relación a los objetivos de la investigación.

- **Escala de valoración:**

Se le solicita expresar su valoración escribiendo **SI o NO**, en la casilla que corresponde a cada pregunta formulada. Para ello se le presenta una numeración que corresponde a las preguntas de reflexión, antes presentadas.

HOJA DE RESPUESTA PARA LA VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Entrevista a secretaria académica.

Marque SI o NO	Relación- Objetivos	Asequible	Breve	Fácil	Importante	Enriquece
	1	2	3	4	5	6
Pregunta para fortalecer el rapport.						
¿Cómo le va en sus labores?						
Preguntas centrales sobre los programas.						
Como es de su conocimiento que los planes de estudios de algunas carreras que oferta URACCAN contemplan programas de inglés, una de estas carreras es la licenciatura en Administración de Empresas, podría comentarme, ¿Por qué en se ha incluido seis programas de 64 horas de inglés técnico al plan de estudios de esta carrera?	si	si	si	si	si	si
¿Qué habilidades se pretende que los estudiantes logren desarrollar? ¿Considera que el número de horas concedidas (384) permiten lograr esas habilidades?	si	si	si	si	si	si
¿Se ha hecho algún readecuación a los programas de inglés técnico de la licenciatura en Administración de Empresas?	si	si	si	si	si	si
¿Considera que sería pertinente aumentar el número de programas de inglés en la licenciatura en Administración de	si	si	si	si	si	si

Empresas?						
Preguntas centrales sobre las condiciones que se les brindan a los estudiantes.						
Bien, Cuénteme, ¿Considera usted que las condiciones –en relación a infraestructura, medios y materiales didácticos- con que se cuenta para la enseñanza-aprendizaje del inglés URACCAN Nueva Guinea facilitan un aprendizaje significativo del inglés en los estudiantes?	si	si	si	si	si	si
Según su experiencia, ¿Qué aspectos se necesitan mejorar para que los estudiantes alcancen una competencia comunicativa en el idioma inglés?	si	si	si	si	si	si
Preguntas de evaluación.						
Bien, ¿Considera que hemos abordado todo en relación a las preguntas realizadas ¿Si tiene algún otro aspecto que le gustaría agregar, le escucho?						
¿Cómo se ha sentido durante la entrevista?						
Preguntas de retorno.						
¿Si se diera la oportunidad o fuese necesario continuar la entrevista, estaría de acuerdo en continuar?						
Despedida (cierre)						
<p>Bien, quiero agradecerle profundamente por su colaboración, por sus aportes y por el tiempo que ha destinado para atenderme. Muchas Gracias.</p>						

HOJA DE RESPUESTA PARA LA VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Entrevista para profesor Guillermo Mc Lean (IPILC-URACCAN)

Marque SI o NO	Relación- Objetivos	Asequible	Breve	Fácil	Importante	Enriquece
	1	2	3	4	5	6

Pregunta para fortalecer el rapport.						
¿Cómo le va en sus labores?						
Preguntas centrales sobre los programas.						
<p>Como es de su conocimiento que los planes de estudios de algunas carreras que oferta URACCAN contemplan programas de inglés, una de estas carreras es la licenciatura en Administración de Empresas, la cual contempla 6 programas de 64 horas que en total suman 384 horas de clase presencial, sin embargo en URACCAN Recinto Nueva Guinea los estudiantes al culminar estos 6 programas no logran comunicarse en inglés.</p>						
Desde su experiencia como lingüista en el idioma inglés ¿Considera que es posible desarrollar una competencia comunicativa en inglés, que permita a los estudiantes interactuar sin dificultades en cualquier situación donde el inglés sea el medio de comunicación? ¿Qué número de horas cree usted se necesita para que un estudiante alcance desarrollar habilidades de expresión oral y escrita a un nivel fluido?	si	si	si	si	si	si
¿Cree usted que es importante que la Universidad URACCAN fortalezca el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en las carreras que lo ofrece en busca de desarrollar un nivel de comunicación en este idioma en los estudiantes? ¿De qué manera podría mejorarse el proceso enseñanza-aprendizaje del inglés en URACCAN?	si	si	si	si	si	si
¿Considera que es necesario que URACCAN gradúe profesionales con competencias lingüísticas?	si	si	si	si	si	si
Según su opinión y conociendo la realidad económica de URACCAN y de sus estudiantes, ¿Cuáles serían, según su criterio, los medios didácticos indispensables a utilizar para alcanzar el desarrollo de la competencia comunicativa en el idioma inglés en los estudiantes? Razone su respuesta.	si	si	si	si	si	si
Despedida (cierre)						
Bien, quiero agradecerle profundamente por su colaboración, por sus aportes y por el tiempo que						

ha destinado para atenderme. Muchas Gracias.

HOJA DE RESPUESTA PARA LA VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Entrevista a docentes.

Marque SI o NO	Relación- Objetivos	Asequible	Breve	Fácil	Importante	Enriquece
	1	2	3	4	5	6
Pregunta para fortalecer el rapport.						
¿Cómo le va en sus labores?						
Preguntas centrales sobre los programas.						
Profesor/a podría comentarme, ¿Qué programas de inglés técnico ha desarrollado en la licenciatura en Administración de Empresas?	si	si	si	si	si	si
¿Conoce los otros programas de inglés de esta carrera?	si	si	si	si	si	si
¿De acuerdo con el currículo de la licenciatura en Administración de Empresas que habilidades se espera que los estudiantes desarrollen durante los 6 programas que contempla el plan de estudios? ¿Cree usted que hay coherencia entre un programa y otro?	si	si	si	si	si	si
Profesor/a, en la descripción de la licenciatura en Administración de Empresa se pretende que los estudiantes desarrollen habilidades en el inglés estándar ya que es la lengua utilizada en el campo de los negocios internacionales y la literatura más accesible de dicha titulación se publica en esta lengua, ¿Desde su propia experiencia, considera que con las 384 horas que suman los 6 programas de inglés técnico se logra alcanzar una competencia comunicativa significativa?	si	si	si	si	si	si
Desde su experiencia, ¿Qué factores en relación a los programas	si	si	si	si	si	si

de asignatura podrían estar afectando el proceso enseñanza-aprendizaje del idioma inglés en los estudiantes de Administración de Empresas? ¿Cómo cree que se podrían superar?						
Preguntas centrales sobre las condiciones que se les brindan a los estudiantes.						
Bien, Cuénteme, ¿Con qué medios y materiales didácticos cuenta para el desarrollo de las clases de inglés? ¿Considera que estos medios y materiales le permiten lograr en los estudiantes un aprendizaje significativo en el idioma inglés?	si	si	si	si	si	si
¿Se encuentra disponible la bibliografía básica sugerida en el programa de asignatura en la biblioteca del recinto? ¿Esta bibliografía es actualizada? ¿Tienen acceso los estudiantes a esta bibliografía?	si	si	si	si	si	si
¿Cómo caracterizaría libros básicos sugeridos en los programas para la enseñanza-aprendizaje del inglés?	si	si	si	si	si	si
¿Considera usted que las condiciones de infraestructura (aulas, laboratorio de idioma) donde se desarrollan las clases de inglés son adecuadas para facilitar dicho fin?	si	si	si	si	si	si
Según su experiencia, ¿Qué aspectos se necesitan mejorar para que los estudiantes alcancen una competencia comunicativa en el idioma inglés?	si	si	si	si	si	si
Preguntas centrales sobre la motivación a los estudiantes.						
Cuénteme, ¿Observa que los estudiantes se interesan por el aprendizaje del inglés? ¿Cómo hace usted para que ellos se sientan motivados en aprender el idioma inglés?	si	si	si	si	si	si
¿Considera que las condiciones que se le brindan a los estudiantes les motiva a aprender este idioma?	si	si	si	si	si	si
¿Qué motivaciones reciben del medio (fuera de la universidad) que les haga interesarse en el aprendizaje del inglés?	si	si	si	si	si	si
Preguntas de evaluación						

Bien, ¿Si tiene algún otro aspecto que le gustaría agregar, le escucho?						
¿Cómo se ha sentido durante la entrevista?						
Preguntas de retorno						
¿Si se diera la oportunidad o fuese necesario continuar la entrevista, estaría de acuerdo en continuar?						
Despedida (cierre)						
<p>Bien, quiero agradecerle profundamente por su colaboración, por sus aportes y por el tiempo que ha destinado para atenderme. Muchas Gracias.</p>						

HOJA DE RESPUESTA PARA LA VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Encuestas (escala Likert) dirigidas a estudiantes.

<p style="text-align: center;">Marque SI o NO</p>	Relación- Objetivos	Asequible	Breve	Fácil	Importante	Enriquece
	1	2	3	4	5	6
<p>31. Estudio el inglés solo porque es parte del plan de estudios de mi carrera.</p> <p><input type="checkbox"/> Muy de acuerdo.</p> <p><input type="checkbox"/> De acuerdo.</p> <p><input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.</p> <p><input type="checkbox"/> En desacuerdo.</p> <p><input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.</p>	si	si	si	si	si	si
<p>32. En mi carrera no necesito hablar ni escribir el inglés para integrarme al mercado laboral actual.</p> <p><input type="checkbox"/> Muy de acuerdo.</p> <p><input type="checkbox"/> De acuerdo.</p>	si	si	si	si	si	si

<input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.						
33. Sin necesidad de hablar inglés puedo optar a las mismas oportunidades de estudio y de trabajo que aquellos que lo hablan. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
34. El mercado laboral actual no ofrece ningún incentivo para aquellos profesionales que hablan inglés. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
35. El aprendizaje del inglés es importante solo para aquellos que viven en lugares donde el inglés puede ser un requisito para estudios y trabajos. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
36. Los profesores de inglés hacen uso de diferentes estrategias para que los estudiantes interactúen activamente en el aprendizaje y uso del inglés. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo.	si	si	si	si	si	si

<input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.						
37. Los docentes incentivan a los estudiantes sobre la importancia del aprendizaje del inglés en la actualidad. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
38. Los profesores motivan a los estudiantes a utilizar medios tecnológicos para facilitar su aprendizaje en el idioma inglés. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
39. Los estudiantes tienen acceso a laboratorio de idiomas en su proceso de aprendizaje. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
40. Los estudiantes son expuestos a actividades que les permita desarrollar las habilidades de escuchar-hablar y leer-escribir. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si

<input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.						
41. Los estudiantes usan el inglés como medio de comunicación la mayor parte del tiempo en la clase. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
42. Los libros usados en las clases están actualizados y contienen CDs de audio. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
43. Cada estudiante tiene sus propios materiales básicos de aprendizaje (libro con CDs, diccionarios). <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si
44. El aula donde se reciben las clases están adecuadas para facilitar el aprendizaje del inglés. <input type="checkbox"/> Muy de acuerdo. <input type="checkbox"/> De acuerdo. <input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo. <input type="checkbox"/> En desacuerdo. <input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.	si	si	si	si	si	si

45. Los seis programas de inglés son suficiente para que los estudiantes logren aprender a hablar el idioma inglés.	si	si	si	si	si	si
<input type="checkbox"/> Muy de acuerdo.						
<input type="checkbox"/> De acuerdo.						
<input type="checkbox"/> Ni de acuerdo, ni en desacuerdo.						
<input type="checkbox"/> En desacuerdo.						
<input type="checkbox"/> Muy en desacuerdo.						

HOJA DE RESPUESTA PARA LA VALIDACIÓN DEL INSTRUMENTO

Guía para el análisis de contenido.

Marque SI o NO	Relación- Objetivos	Asequible	Breve	Fácil	Importante	Enriquece
	1	2	3	4	5	6
IX. SOBRE LOS DATOS GENERALES. Criterios y estándares de valoración. <ul style="list-style-type: none"> Los programas están elaborados por docentes cuyo perfil profesional se corresponde con el área del conocimiento de la asignatura o módulo. Fuente: Programas de inglés técnico.	si	si	si	si	si	si
X. SOBRE LA INTRODUCCIÓN Criterios y estándares de valoración. <ul style="list-style-type: none"> Explicita el aporte de la disciplina y asignatura al logro de los conocimientos, habilidades y actitudes necesarios para la formación del profesional. 	si	si	si	si	si	si

Fuente: Programas de inglés técnico.						
XI. Sobre los objetivos <ul style="list-style-type: none"> • Los objetivos generales están en correspondencia con los objetivos de la carrera y con el perfil profesional. • El número de objetivos generales presentados son suficientes para demostrar lo que el estudiante será capaz de alcanzar a través del desarrollo de la asignatura. • Existe correspondencia entre objetivos generales, objetivos por unidad, contenidos, estrategias metodológicas, medios y formas de evaluación de la asignatura. • Existe coherencia entre los objetivos de un programa a otro de acuerdo a las habilidades que se pretende desarrollar en los estudiantes. Fuente: Programas de inglés técnico y currículo de la carrera.	si	si	si	si	si	si
XII. SOBRE EL PLAN ANALÍTICO Criterios y estándares de valoración. <ul style="list-style-type: none"> • Los contenidos del plan analítico se corresponden a cada unidad temática. • Para cada tema están expresados subtemas. • Los temas están en correspondencia con el tiempo establecido. • Los temas y subtemas son suficientes para identificar la unidad y el tema respectivamente. • Los contenidos de cada unidad permiten lograr las habilidades expresadas en los objetivos generales y objetivos 	si	si	si	si	si	si

de por unidad. Fuente: Programas de inglés técnico.						
XIII. SOBRE LAS ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS: Criterios y estándares de valoración: <ul style="list-style-type: none"> • Contienen los enfoques y métodos de enseñanza acorde a las características de las asignaturas. • Se corresponden con el modelo educativo institucional. • Incorpora el uso de los recursos didácticos en el abordaje de la asignatura para orientar a los docentes. • Son particulares y se corresponden a la naturaleza de cada asignatura y a la modalidad de estudio (regular, por encuentros y a distancia) en que se ofrece. Fuente: Programas de inglés técnico.	si	si	si	si	si	si
XIV. RECURSOS DIDÁCTICOS PARA EL ABORDAJE DE LA ASIGNATURA. Criterios y estándares de valoración: <ul style="list-style-type: none"> • Están sugeridos todos los recursos didácticos necesarios para el aprendizaje de la asignatura. • Los recursos didácticos son coherentes con los objetivos, los contenidos y estrategias metodológicas. • Se cuenta con todos los recursos didácticos sugeridos. Fuente: Programas de inglés técnico y Coordinación de área.	si	si	si	si	si	si
XV. ESTRATEGIAS DE EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES. <ul style="list-style-type: none"> • Están en correspondencia con la naturaleza y 	si	si	si	si	si	si

<p>particularidades de la asignatura.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Son variadas. • Se definen para los tres momentos de la evaluación: diagnóstica, formativa y sumativa. <p>Fuente: Programas de inglés técnico.</p>						
<p>XVI. Bibliografía:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Describe textos básicos y textos complementarios. • Está actualizada, tiene menos de 10 años de haber sido publicada. • Referencia además de libros de textos, revistas y material electrónico. • Los libros de textos son actualizados y su enfoque se corresponde con el enfoque propuesto en el programa según las habilidades del idioma inglés que se pretende desarrollar. <p>Fuente: Programas de inglés técnico y libros de textos.</p>	si	si	si	si	si	si

Firma: PhD. Arja Koskinen.

Diciembre 19-2009

URACCAN Bluefields.